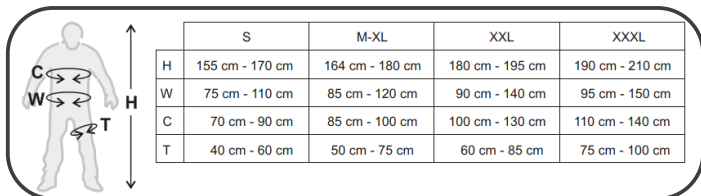




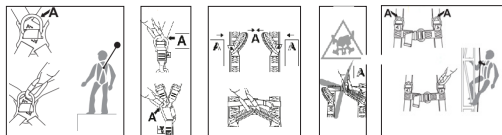
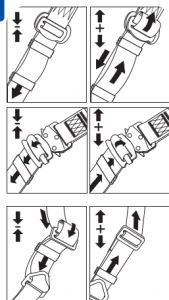
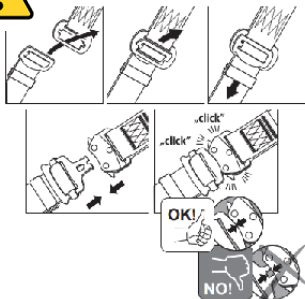
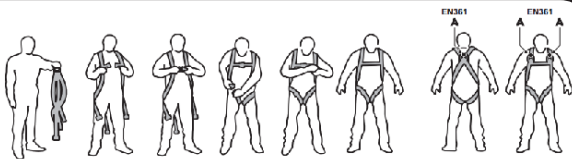


| Modelo         | EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008 | EN1497:2007 | TALLA | KG  | CE      |
|----------------|------------|------------|------------|-------------|-------|-----|---------|
| A01S           | ✓          |            |            |             | M-XL  | 140 | CE 2834 |
| A03S           | ✓          |            |            |             | M-XXL | 100 | CE 2834 |
| A10            | ✓          |            |            |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A10R           | ✓          |            |            | ✓ Y         | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A11            | ✓          |            |            |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A138B          | ✓          | ✓          |            | ✓ Z         | M-XL  | 100 | CE 2834 |
| A30            | ✓          |            |            |             | M-XXL | 140 | CE 0082 |
| A30B           | ✓          |            |            |             | M-XXL | 140 | CE 2834 |
| A30H           | ✓          |            |            |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A32 PRO        | ✓          |            |            |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A35E           | ✓          |            |            |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A40B           | ✓          |            |            |             | M-XL  | 140 | CE 2834 |
| A40BC<br>BLACK | ✓          |            |            |             | M-XL  | 140 | CE 2834 |
| A40C<br>BLACK  | ✓          |            |            |             | M-XXL | 140 | CE 0082 |
| A42 PRO        | ✓          |            |            | ✓ X         | M-XL  | 140 | CE 0161 |
| A50B           | ✓          | ✓          |            |             | M-XXL | 140 | CE 2834 |
| A51E           | ✓          | ✓          |            |             | M-XXL | 140 | CE 0082 |
| A51E<br>ISOL   | ✓          | ✓          |            |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A500           | ✓          | ✓          |            | ✓ X Z       | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A52 PRO        | ✓          | ✓          |            | ✓ X         | M-XXL | 140 | CE 0161 |
| A61E           | ✓          | ✓          |            |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A62 PRO        | ✓          | ✓          |            | ✓ X         | M-XL  | 140 | CE 0161 |
| A70            | ✓          | ✓          | ✓          |             | S-XL  | 140 | CE 0082 |
| A70B           | ✓          | ✓          | ✓          | ✓ Z         | M-XL  | 100 | CE 2834 |
| A71            | ✓          | ✓          | ✓          |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A71CR          | ✓          | ✓          | ✓          | ✓ Y         | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A71E           | ✓          | ✓          | ✓          |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |
| A90            | ✓          | ✓          | ✓          |             | M-XL  | 140 | CE 0082 |



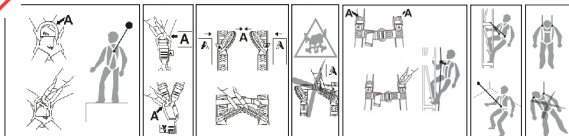
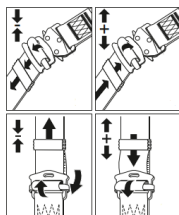
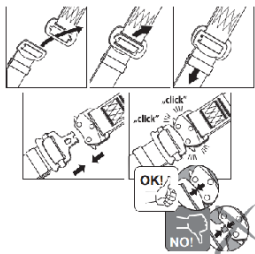
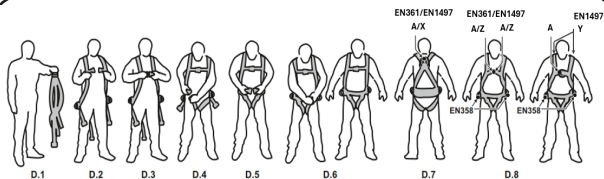


## EN 361



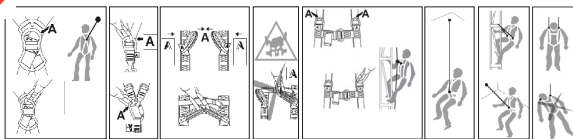
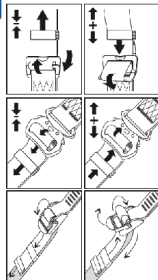
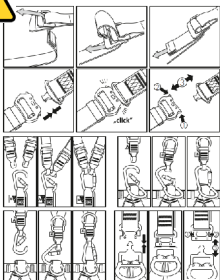
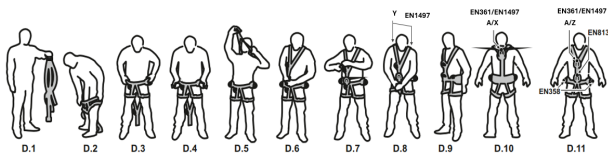


## EN 361+EN358 (+EN1497)





## EN 361+EN358+EN813 (+EN1497)





Este manual explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo. Contacte con Accesus si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## MODO DE USO

### 1. Colocación del arnés

Se debe utilizar un arnés de talla apropiada. Un arnés con cintas demasiado flojas o apretadas puede limitar el movimiento del usuario y no proporcionar un nivel óptimo de protección. (Ver tabla de tallas). Cada modelo de arnés tiene unas características determinadas y una secuencia de colocación concreta, consulte en los pictogramas la secuencia a la que corresponde su modelo. Colóquese el arnés sobre el cuerpo comprobando que las cintas no queden giradas y, de tal manera, que todas las hebillas y mosquetones queden adecuadamente conectados. Una vez colocado todas las cintas han de ajustarse a la talla del usuario mediante las hebillas, quedando el punto de anclaje frontal a la altura del esternón y el punto de anclaje dorsal entre los omóplatos.

## NOMENCLATURA

1. Tirante.
2. Correa de las piernas.
3. Hebilla de unión-regulación de las piernas.
4. Correa del pecho.
5. Hebilla de unión-regulación del pecho.
6. Características del dispositivo.
7. Hebilla de enganche posterior D (A) para sistemas de retención de caídas - EN 361.
8. Enganches delanteros (A) para sistemas de retención de caídas - EN 361.
9. Hebilla de regulación del tirante.
10. Hebillas laterales D del cinturón para el trabajo en apoyo EN 358.
11. Cinturón para el trabajo en apoyo.
12. Hebilla de unión-regulación del cinturón para el trabajo en apoyo.
13. Almohadilla de soporte del cinturón.
14. Lazos para herramientas: para ser empleados con accesorios con un peso máximo de 2 kg.
15. Indicador de caída: ¡no utilizar un arnés con un indicador dañado!
16. Hebillas laterales D del cinturón para el trabajo en apoyo EN 358.
17. Conector de los tirantes.
18. Hebilla posterior de la cintura D para el trabajo en apoyo o dispositivos que limiten el desplazamiento del usuario EN 358.
19. Hebilla de regulación posterior.

## 2. Puntos de enganche

### Arnes anticaidas (EN 361:2002)

Para localizar los puntos de anclaje anticaidas en el arnés, se ha de buscar marca "A", la cual debe estar situada cerca del punto de anclaje. La identificación "A/2", indica que es necesario conectar a la vez dos puntos de conexión con la misma identificación. Está prohibido conectar el sistema de protección a un único punto de conexión que está identificado con "A/2". En caso de utilizar la cinta de extensión de la anilla D dorsal, junto con un elemento de amarre con absorbedor EN355:2002, la longitud máxima de ese conjunto no ha de superar los 2 metros incluidos los mosquetones y la cinta de extensión.

### Cinturón de posicionamiento (EN 358:2018)

Los arneses equipados con un cinturón de posicionamiento pueden utilizarse para mantener al usuario en posición en su punto de trabajo (posicionamiento) o para impedir que alcance un punto desde donde pueda producirse una caída (retención). Las anillas D laterales de posicionamiento no deberán nunca ser utilizadas como anticaidas.

### Arnés de asiento (EN 813:2008)

El arnés de asiento está destinado a ser utilizado en los sistemas de sujeción, retención o acceso mediante cuerda. La anilla D ventral no debe ser nunca utilizada como anticaidas.

### Arnés de salvamento (EN 1497:2007)

Las anillas D o anillas textiles definidas en la tabla de la página 2 son para conexión a equipos de rescate durante una operación de salvamento. En caso de anillas simétricas debe acoplarse una cinta de evacuación.

### 3. Requisitos punto de anclaje externo seguro

Se recomienda que el punto de anclaje donde se fijará el sistema anticaidas esté por encima del usuario. Este punto de anclaje debe tener una resistencia estática mínima de 12 kN (metal) o 18 kN (textil) y ha de estar en conformidad con los requisitos de la Norma EN795:2012.

## COMBINACIÓN CON EQUIPOS EXTERNOS

Algunos subsistemas y componentes al combinarse pueden interferir en la operación de este equipamiento. Tenga cuidado cuando utilice este equipamiento cerca de maquinaria en movimiento, peligros eléctricos, peligros químicos o bordes cortantes.

Compruebe que este producto es compatible con los otros componentes de sus equipos, lea las instrucciones específicas de cada producto. Consulte con Accesus cuando utilice este equipamiento en combinación con componentes o subsistemas diferentes a los descritos en este manual.

## MATERIALES Y SUS LIMITACIONES

Durante el uso del equipo es necesario prestar atención especial a las circunstancias peligrosas que afectan al funcionamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Formación accidental de nudos y movimiento de las cuerdas sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, raeduras, oxidación.
- Influencia negativa de agentes climáticos.



- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencias de temperaturas extremas.
- Efectos de contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.

Materiales: Poliéster, poliamidas, acero y aluminio.

#### VIDA ÚTIL

El equipo puede ser utilizado durante 10 años, contados desde el primer uso, más 2 años de almacenamiento previo. El periodo máximo de uso depende de la intensidad y del entorno de uso. El uso del dispositivo en condiciones duras, con un contacto frecuente con el agua, bordes agudos, a temperaturas extremas o expuesto a la acción de sustancias corrosivas puede provocar la retirada del uso incluso después de una sola utilización.

#### LIMPIEZA

Un mantenimiento apropiado de su arnés es primordial para asegurar la integridad de sus componentes y por lo tanto la seguridad del usuario. Cumpla las siguientes recomendaciones:

Limpie las cinchas y hebillas con agua y jabón doméstico, en caso de manchas menores, frote el arnés con un trapo de algodón o cepillo suave. No use ningún material abrasivo. Nunca coloque objetos pesados sobre el mismo. Para una limpieza intensiva, lave el arnés en agua a una temperatura entre 30°C y 60°C usando un detergente neutro (PH±7). La temperatura de lavado no debe exceder de 60°C. No usar detergentes ácidos o alcalinos. Siga estrictamente estas instrucciones de lavado sin desviaciones.

Use desinfectante profesional que no cause efectos adversos en los materiales, o encargue a una persona competente para la desinfección que siga estrictamente los procedimientos del fabricante.

Deje que el arnés se seque en una habitación ventilada lejos de un fuego o de cualquier otra fuente de calor. Esto también aplica a los arneses que se han mojado durante su uso.

#### MANTENIMIENTO

Una persona competente debe inspeccionar periódicamente y mantener los registros de los EPI en la HOJA DE USO de control del equipo que aparece al final de este manual.

Las revisiones periódicas regulares son muy importantes y como mínimo debe realizarse una al año ya que de ello depende la continua eficiencia y durabilidad del arnés y por tanto la seguridad del usuario.

Se recomienda que el arnés sea revisado e inspeccionado por una persona competente para detectar daños o fallos que puedan aparecer, siguiendo estrictamente con las indicaciones enumeradas en el siguiente punto.

Las revisiones periódicas deben llevarse a cabo de la siguiente manera:

- Inspeccione las cinchas para detectar cualquier daño o corte.
- Compruebe que no existen daños o roturas ni oxidación en todas las partes metálicas.
- Compruebe si existen daños en todas las partes plásticas.
- Compruebe todas las costuras del EPI
- Registre todos los detalles de la inspección en la tarjeta de

control del equipo.

- La revisión anual debe evidenciarse mediante una marca.
- Compruebe la legibilidad del marcado del equipo.

#### TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos. El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioletas, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

#### INFORMACIÓN GENERAL

El arnés de seguridad es un dispositivo que sostiene el cuerpo del usuario, protegiéndolo en una situación de riesgo de caída de altura en sistemas de protección frente a caídas de altura descritos en la norma EN363.

El arnés está certificado y es conforme con la norma:

EN 361 como arnés de seguridad destinado para ser empleado en sistemas de retención de caídas de altura.

EN 358 como cinturón para el trabajo en apoyo para ser empleado con un equipo para el trabajo en apoyo.

EN 813 como arnés de cintura para ser empleado en sistemas de acceso por cuerda y equipos para el trabajo en apoyo.

EN 1497 como arnés de seguridad para ser empleado con un equipo de salvamento.

La declaración de conformidad se encuentra en el siguiente enlace:

[www.accesusgroup.com](http://www.accesusgroup.com)

Las actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no está capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material. Debe existir in situ un plan de salvamento relativo a cualquier emergencia que pudiese surgir durante el trabajo. Queda prohibido realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante, y que cualquier reparación debe llevarse a cabo únicamente según los procedimientos del fabricante. El equipo se debe atribuir individualmente a una persona. El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro. Un arnés anticada es el único dispositivo de prensión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticada.



This manual explains how to properly use your equipment. Only some uses and techniques are presented. Warning signs inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. Activities at height entail serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of said risks, their safety, their actions and the consequences of these. If you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment. Contact Accesus if you have questions or difficulties in understanding.

## MODE OF USE

### 1. Putting on the harness

An appropriate size harness should be used. A harness with too loose or tight straps can limit the user's movement and not provide an optimal level of protection. (See size chart). Each harness model has certain characteristics and a specific placement sequence, check the pictograms for the sequence to which your model corresponds. Place the harness on the body checking that the straps are not turned and, in such a way, that all the buckles and carabiners are properly connected. Once all the straps have been placed, they must be adjusted to the user's size by means of the buckles, with the front anchor point being at the height of the sternum and the dorsal anchor point between the shoulder blades.

## NOMENCLATURE

1. Tie rod.
2. Leg strap.
3. Leg buckle-regulation buckle.
4. Chest strap.
5. Buckle of union-regulation of the chest.
6. Device features.
7. Rear attachment buckle D (A) for fall arrest systems - EN 361.
8. Front latches (A) for fall restraint systems - EN 361.
9. Tension adjustment buckle.
10. Side belt buckles D for work in support - EN 358.
11. Belt for work in support.
12. Belt adjustment buckle for work in support.
13. Belt support pad.
14. Tool loops: to be used with accessories with a maximum weight of 2 kg.
15. Fall indicator: do not use a harness with a damaged indicator!
16. Side belt buckles D for work in support EN 358.
17. Connector of the shoulder straps.
18. Back belt buckle D for work in support or devices limiting the user's displacement EN 358.
19. Rear adjustment buckle.

### 2. Attachment points

#### Fall arrest harness (EN 361:2002)

To locate the fall protection anchor points on the harness, look for mark "A", which must be located near the anchor point. The identification "A/2" indicates that it is necessary to connect two connection points with the same identification at the same time. It is prohibited to connect the system

protection to a single connection point that is identified with "A/2". If the dorsal D-ring extension strap is used, together with a lanyard with EN355:2002 absorber, the maximum length of this set must not exceed 2 meters including the carabiners and the extension strap.

#### Positioning belt (EN 358:2018)

Harnesses equipped with a positioning belt can be used to keep the user in position at their point of work (positioning) or to prevent them from reaching a point from which a fall could occur (restraint). The lateral positioning D-rings should never be used as fall arresters.

#### Seat harness (EN 813:2008)

The seat harness is intended for use in restraint, restraint or rope access systems. The ventral D-ring should never be used as a fall arrester.

#### Rescue harness (EN 1497:2007)

The D-rings or textile rings defined in the table on page 2 are for connection to rescue equipment during a rescue operation. In case of symmetrical rings, an evacuation tape must be attached.

### 3. Secure external anchor point requirements

It is recommended that the anchor point where the fall arrest system will be fixed be above the user. This anchoring point must have a minimum static resistance of 12 kN (metal) or 18 kN (textile) and must comply with the requirements of Standard EN795:2012.

### COMBINATION WITH EXTERNAL EQUIPMENT

Some subsystems and components, when combined, may interfere with the operation of this equipment. Use caution when using this equipment near moving machinery, electrical hazards, chemical hazards, or sharp edges.

Check that this product is compatible with the other components of your equipment, read the specific instructions for each product. Consult Accesus when using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in this manual.

### MATERIALS AND THEIR LIMITATIONS

During the use of the equipment, it is necessary to pay special attention to dangerous circumstances that affect the operation of the equipment and the safety of the user, and in particular:

- Accidental formation of knots and movement of ropes on sharp edges.
- Different deteriorations, such as cuts, scratches, oxidation.
- Negative influence of climatic agents.
- "Pendulum" type falls.
- Influences of extreme temperatures.
- Effects of contact with chemicals.
- Electric conductivity.

Materials: Polyester, polyamides, steel and aluminum

### USEFUL LIFE

The equipment can be used for 10 years, counted from the first use, plus 2 years of prior storage. The maximum period of use depends on the intensity and environment of use. Use of the device in harsh conditions, with frequent





contact with water, sharp edges, at extreme temperatures or exposed to the action of corrosive substances may cause withdrawal of use even after a single use.

### CLEANING

Proper maintenance of your harness is essential to ensure the integrity of its components and therefore the safety of the user. Comply with the following recommendations: Clean the webbing and buckles with household soap and water; in case of minor stains, scrub the harness with a cotton cloth or soft brush. Do not use any abrasive materials. Never place heavy objects on it. For intensive cleaning, wash the harness in water between 30°C and 60°C using a neutral detergent (PH±7). The washing temperature should not exceed 60°C. Do not use acidic or alkaline detergents. Strictly follow these washing instructions without deviations.

Use professional disinfectant that does not cause adverse effects on materials, or have a competent person perform disinfection who does.

Let the harness dry in a ventilated room away from a fire or any other heat source. This also applies to harnesses that have become wet during use.

### MAINTENANCE

A competent person must periodically inspect and maintain records of PPE in the equipment control USE SHEET at the end of this manual.

Regular periodic checks are very important and at least one should be carried out a year since the continued efficiency and durability of the harness and therefore the safety of the user depends on it.

It is recommended that the harness be checked and inspected by a competent person to detect any damage or failures that may appear, strictly following the instructions listed in the following point.

Periodic reviews should be carried out as follows:

- Inspect the straps for any damage or cuts.
- Check that there are no damages or breaks or oxidation on all metal parts.
- Check for damage to all plastic parts.
- Check all seams of the PPE
- Record all inspection details on the equipment control card.
- The annual review must be evidenced by a mark.
- Check the legibility of the equipment marking.

### TRANSPORT

Personal protective equipment must be transported in packaging that protects it against humidity or mechanical, chemical and/or thermal damage. Personal protective equipment should be stored in loose packaging, in a dry, ventilated place, protected from sunlight, ultraviolet rays, dust, objects with sharp edges, extreme temperatures and aggressive substances.

### GENERAL INFORMATION

The safety harness is a device that supports the user's body, protecting it in a situation at risk of falling from a height in protection systems against falls from a height described in

the EN363 standard.

The harness is certified and complies with the standard: EN 361 as a safety harness intended to be used in fall restraint systems from height.

EN 358 as a support work belt to be used with support work equipment.

EN 813 as a waist harness to be used in rope access systems and equipment for support work.

The declaration of conformity can be found at the following link:

[www.accesusgroup.com](http://www.accesusgroup.com)

EN 1497 as a safety harness to be used with a rescue team. Activities at height are dangerous activities that can lead to serious injuries and even death. Learning appropriate techniques and safety measures is done under your sole responsibility. You personally assume all risk and responsibility for any damage, injury or death that may occur while using our products in any situation. If you are not qualified to assume this responsibility or to take this risk, do not use this material. There must be a rescue plan on site for any emergency that may arise during work. Alterations or additions to the equipment are prohibited without the prior written consent of the manufacturer, and any repairs must be carried out only according to the manufacturer's procedures. The equipment must be attributed individually to a person. Personal protective equipment should only be used by a person trained and competent in its safe use. A fall arrest harness is the only acceptable body restraint device that can be used in a fall arrest system.



Ce manuel explique comment utiliser correctement votre appareil. Seules quelques utilisations et techniques sont présentées. Des panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Les activités en hauteur comportent des risques graves non décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, s'il ne l'assume pas ou ne comprend pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement. Contactez Accessus si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## MODE D'EMPLOI

### 1. Mise en place du harnais

Un harnais de taille appropriée doit être utilisé. Un harnais avec des sangles trop lâches ou trop serrées peut limiter les mouvements de l'utilisateur et ne pas offrir un niveau de protection optimal. (Voir tableau des tailles). Chaque modèle de harnais a certaines caractéristiques et une séquence de placement spécifique, vérifiez les pictogrammes pour la séquence à laquelle correspond votre modèle. Placez le harnais sur le corps en vérifiant que les sangles ne sont pas tournées et, de manière à ce que toutes les boucles et mousquetons soient correctement connectés. Une fois toutes les sangles placées, elles doivent être ajustées à la taille de l'utilisateur au moyen des boucles, le point d'ancrage avant étant à la hauteur du sternum et le point d'ancrage dorsal entre les omoplates.

## NOMENCLATURE

1. Tirant. // 2. Courroie de jambe. // 3. Boucle de régulation de la jambe. // 4. Sangle de poitrine. // 5. Boucle de réglage de l'attache de poitrine. // 6. Caractéristiques de l'appareil. 7. Boucle d'attache arrière D (A) pour les systèmes de retenue des chutes - EN 361. // 8. Verrous avant (A) pour les dispositifs de retenue des chutes - EN 361. // 9. Boucle de réglage de la tension. // 10. Boucles des ceintures latérales D pour le travail en appui - EN 358. // 11. Ceinture de travail en appui. // 12. Boucle de réglage de la ceinture pour le travail en appui. // 13. Coussin d'appui de la ceinture. // 14. Boucles d'outils : à utiliser avec des accessoires d'un poids maximum de 2 kg. // 15. Indicateur de chute : ne pas utiliser un harnais dont l'indicateur est endommagé ! // 16. Boucles de ceinture latérales D pour le travail en appui EN 358. // 17. Connecteur pour les sangles d'épaule. // 18. Boucle de ceinture arrière D pour travail en appui ou dispositifs limitant les mouvements de l'utilisateur EN 358. // 19. Boucle de réglage arrière.

### 2. Points d'attache

#### Harnais antichute (EN 361:2002)

Pour localiser les points d'ancrage antichute sur le harnais, recherchez le marquage "A", qui doit être situé à proximité du point d'ancrage. Le marquage "A/2" indique que deux points de connexion portant le même marquage doivent être connectés en même temps. Il est interdit de raccorder le système de protection

Il est interdit de connecter le système de protection à

un seul point de connexion identifié par "A/2". Lors de l'utilisation de la sangle d'extension de l'anneau dorsal en D en combinaison avec une longe avec absorbeur de choc EN 355:2002, la longueur maximale de cet ensemble ne doit pas dépasser 2 mètres, y compris les mousquetons et la sangle d'extension.

#### Ceinture de positionnement (EN 358:2018)

Les harnais équipés d'une ceinture de positionnement peuvent être utilisés pour maintenir l'utilisateur en position au point de travail (positionnement) ou pour empêcher l'utilisateur d'atteindre un point à partir duquel une chute peut se produire (retenue). Les anneaux en D de positionnement latéral ne doivent jamais être utilisés comme des antichutes.

#### Harnais de sécurité (EN 813:2008)

Le harnais d'assise est destiné à être utilisé dans les systèmes de retenue, d'arrimage ou d'accès par longe. L'anneau en D ventral ne doit jamais être utilisé comme un antichute.

#### Harnais de sauvetage (EN 1497:2007)

Les anneaux en D ou anneaux textiles définis dans le tableau de la page 2 sont destinés au raccordement à un équipement de sauvetage lors d'une opération de sauvetage. En cas d'anneaux symétriques, un ruban d'évacuation doit être fixé.

### 3. Exigences relatives au point d'ancrage externe sûr

Il est recommandé que le point d'ancrage où le système d'arrêt des chutes doit être fixé soit situé au-dessus de l'utilisateur. Ce point d'ancrage doit avoir une résistance statique minimale de 12 kN (métal) ou 18 kN (textile) et doit être conforme aux exigences de la norme EN795:2012.

## COMBINAISON AVEC DES ÉQUIPEMENTS EXTERNES

Certains sous-systèmes et composants, lorsqu'ils sont combinés, peuvent interférer avec le fonctionnement de cet équipement. Soyez prudent lorsque vous utilisez cet équipement à proximité de machines en mouvement, de risques électriques, de risques chimiques ou d'arêtes vives.

Vérifiez que ce produit est compatible avec les autres composants de votre équipement, lisez les instructions spécifiques de chaque produit. Consultez Accessus lorsque vous utilisez cet équipement en combinaison avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel.

## LES MATÉRIAUX ET LEURS LIMITES

Pendant l'utilisation de l'équipement, il est nécessaire de prêter une attention particulière aux circonstances dangereuses affectant le fonctionnement de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur, et en particulier :

- La formation accidentelle de nœuds et le mouvement des cordes sur des arêtes vives.
- Différents types de dommages, tels que les coupures, les entailles, la rouille.
- Influence négative des agents climatiques.
- Chutes de type pendulaire.
- Influences des températures extrêmes.
- Effets du contact avec des produits chimiques.



- Conductivité électrique.

Matériaux : Polyester, polyamides, acier et aluminium

#### **DURÉE DE VIE**

Le matériel peut être utilisé pendant 10 ans à compter de la première utilisation, plus 2 ans de stockage préalable. La durée maximale d'utilisation dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation. L'utilisation de l'appareil dans des conditions difficiles, en contact fréquent avec de l'eau, des arêtes vives, à des températures extrêmes ou exposé à l'action de substances corrosives peut entraîner la mise hors service de l'appareil, même après une seule utilisation.

#### **NETTOYAGE**

Un bon entretien de votre harnais est primordial pour assurer l'intégrité de ses composants et donc la sécurité de l'utilisateur. Respectez les recommandations suivantes : Nettoyer les sangles et les boucles avec de l'eau et du savon ménager, en cas de taches mineures, frotter le harnais avec un chiffon en coton ou une brosse douce. Ne pas utiliser de matériau abrasif. Ne jamais placer d'objets lourds sur le harnais. Pour un nettoyage intensif, laver la sellette dans de l'eau à une température comprise entre 30°C et 60°C en utilisant un détergent neutre (PH $\pm$ 7). La température de lavage ne doit pas dépasser 60°C. Ne pas utiliser de détergents acides ou alcalins. Suivre scrupuleusement les instructions de lavage.

Utiliser un désinfectant professionnel qui n'a pas d'effets néfastes sur les matériaux, ou faire appel à une personne compétente pour la désinfection, en suivant strictement les procédures du fabricant.

Laissez sécher le harnais dans une pièce ventilée, à l'écart d'un feu ou d'une autre source de chaleur. Ceci s'applique également aux harnais qui ont été mouillés pendant l'utilisation.

#### **ENTRETIEN**

Une personne compétente doit inspecter périodiquement les EPI et les consigner dans la FICHE DE CONTRÔLE DE L'ÉQUIPEMENT qui se trouve à la fin de ce manuel.

Les inspections périodiques sont très importantes et doivent être effectuées au moins une fois par an, car l'efficacité et la durabilité du harnais, et donc la sécurité de l'utilisateur, en dépendent.

Il est recommandé que la sellette soit vérifiée et inspectée par une personne compétente pour tout dommage ou défaut éventuel, en stricte conformité avec les instructions énumérées dans la section suivante.

Les inspections périodiques doivent être effectuées comme suit :

- Inspecter la sangle pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée ou coupée.
- Vérifier que toutes les pièces métalliques ne sont pas endommagées, fissurées ou rouillées.
- Vérifier que toutes les pièces en plastique ne sont pas endommagées.
- Vérifier toutes les coutures de l'EPI
- Consigner tous les détails de l'inspection sur la carte de

contrôle de l'équipement.

- L'inspection annuelle doit être attestée par une marque.

- Vérifier la lisibilité du marquage sur l'équipement.

#### **TRANSPORT**

Les équipements de protection individuelle doivent être transportés dans des emballages qui les protègent contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques. Les équipements de protection individuelle doivent être stockés dans des emballages séparés, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

#### **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Le harnais de sécurité est un dispositif qui soutient le corps de l'utilisateur, le protégeant dans une situation de risque de chute de hauteur dans les systèmes de protection contre les chutes décrits dans la norme EN363.

Le harnais est certifié et conforme à la norme :

EN 361 en tant que harnais de sécurité destiné à être utilisé dans les systèmes d'arrêt des chutes.

EN 358 en tant que ceinture de travail en appui à utiliser avec l'équipement de travail en appui.

EN 813 comme harnais de taille à utiliser avec les systèmes d'accès par corde et les équipements d'aide au travail.

EN 1497 comme harnais de sécurité à utiliser avec les équipements de sauvetage.

La déclaration de conformité est disponible au lien suivant : [www.accesusgroup.com](http://www.accesusgroup.com)

Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Vous êtes seul responsable de l'apprentissage des techniques et des mesures de sécurité appropriées. Vous assumez personnellement tous les risques et la responsabilité pour tout dommage, blessure ou décès pouvant survenir lors de l'utilisation de nos produits dans n'importe quelle situation. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas cet équipement. Un plan de sauvetage doit être mis en place pour toute urgence pouvant survenir pendant les travaux. Il est interdit d'apporter des modifications ou des ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant, et les réparations ne doivent être effectuées que conformément aux procédures du fabricant. L'équipement doit être attribué individuellement à une personne. L'équipement de protection individuelle ne doit être utilisé que par une personne formée et compétente pour l'utiliser en toute sécurité. Un harnais antichute est le seul dispositif de retenue du corps acceptable qui peut être utilisé dans un système d'arrêt des chutes.



Este manual explica como utilizar corretamente o seu equipamento. São apresentadas apenas algumas utilizações e técnicas. Os sinais de aviso informam-no de alguns riscos potenciais relacionados com a utilização do seu equipamento. As actividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, onde cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas, se não o assumir ou não compreender este manual, não utilize o equipamento. Contactar a Accessus se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### 1. Colocação do arnês

Um arnês de tamanho adequado deve ser usado. Um arnês com fitas muito soltas ou apertadas pode limitar o movimento do Utilizador e não fornecer um nível ideal de proteção. (Veja a tabela de tamanhos). Cada modelo de arnês tem características determinadas e uma sequência de colocação específica, consulte nos pictogramas a sequência à qual corresponde o seu modelo. Coloque o arnês sobre o corpo verificando que as fitas não fiquem giradas e, de tal maneira, que todas as fivelas e mosquetões fiquem adequadamente conectados. Uma vez colocadas todas as fitas devem ajustar-se ao tamanho do Utilizador mediante as fivelas, ficando o ponto de ancoragem frontal à altura do esterno e o ponto de ancoragem dorsal entre as omoplatas.

## NOMENCLATURA

1. Barra de ligação.
2. Cinto de perna.
3. Fivela de regulação da perna.
4. Faixa para o peito.
5. Fivela de regulação da fixação ao peito.
6. Características do dispositivo.
7. Fivela de fixação traseira (D) para retenção de quedas - EN 361.
8. Fechos frontais (A) para sistemas de retenção de quedas - EN 361.
9. Fivela de regulação da tensão.
10. Fivelas de fecho laterais do cinto D para trabalhos em apoio - EN 358.
11. Cinto para trabalhos em apoio.
12. Fivela de regulação do cinto para trabalhos em apoio.
13. Almofada de apoio do cinto.
14. Anéis de ferramentas: a utilizar com acessórios com peso máximo de 2 kg.
15. Indicador de queda: não utilizar um arnês com um indicador danificado!
16. Fivelas laterais do cinto D para trabalhos em apoio EN 358.
17. Conector para as precintas dos ombros.
18. Fivela de fecho do cinto traseiro D para trabalhos de apoio ou dispositivos que limitam os movimentos do utilizador EN 358.
19. Fivela de regulação traseira.
20. Pontos de fixação

**Arnês anti-queda (EN 361:2002)**

Para localizar os pontos de fixação anti-queda no arnês, procure a marcação "A", que deve estar localizada perto do ponto de fixação. A marcação "A/2" indica que dois pontos de ligação com a mesma marcação devem ser ligados ao mesmo tempo. É proibido ligar o sistema de proteção. É proibido ligar o sistema de proteção apenas a um ponto de ligação identificado com "A/2". Quando se utiliza a correia de extensão dorsal com anel em D em combinação com um cordão com amortecedor EN 355:2002, o comprimento máximo deste conjunto não deve exceder 2 metros, incluindo mosquetões e correia de extensão.

### Cinto de posicionamento (EN 358:2018)

Os arneses equipados com um cinto de posicionamento podem ser utilizados para manter o utilizador em posição no ponto de trabalho (posicionamento) ou para impedir que o utilizador atinja um ponto a partir do qual possa ocorrer uma queda (retenção). Os anéis em D de posicionamento lateral nunca devem ser utilizados como travão de queda.

### Arnês de segurança (EN 813:2008)

O arnês de segurança destina-se a ser utilizado em sistemas de retenção, de fixação ou de acesso por cordão. O anel D ventral nunca deve ser utilizado como travão de queda.

### Arnês de socorro (EN 1497:2007)

Os anéis D ou anéis têxteis definidos na tabela da página 2 são para conexão a equipes de resgate durante uma operação de salvamento. No caso de anéis simétricos, deve ser acoplada uma fita de evacuação.

### **3. Requisitos para um ponto de ancoragem externo seguro**

Recomenda-se que o ponto de ancoragem onde o sistema anti-queda deve ser fixado esteja acima do utilizador. Este ponto de ancoragem deve ter uma resistência estática mínima de 12 kN (metal) ou 18 kN (têxtil) e deve estar em conformidade com os requisitos da norma EN795:2012.

### **COMBINAÇÃO COM EQUIPAMENTO EXTERNO**

Alguns subsistemas e componentes, quando combinados, podem interferir com o funcionamento deste equipamento. Tenha cuidado ao utilizar este equipamento perto de máquinas em movimento, perigos eléctricos, perigos químicos ou arestas afiadas.

Verifique se este produto é compatível com os outros componentes do seu equipamento, leia as instruções específicas de cada produto. Consulte a Accessus quando utilizar este equipamento em combinação com componentes ou subsistemas diferentes dos descritos neste manual.

### **MATERIAIS E SUAS LIMITAÇÕES**

Durante a utilização do equipamento, é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que afectam o funcionamento do equipamento e a segurança do utilizador, em particular

- Formação accidental de nós e movimento das cordas sobre arestas vivas.
- Danos de vária ordem, tais como cortes, ranhuras, ferrugem.
- Influência negativa dos agentes climáticos.
- Quedas de tipo pêndulo.



## PT

- Influências de temperaturas extremas.
- Efeitos do contacto com produtos químicos.
- Condutividade eléctrica.

Materiais: Poliéster, poliamidas, aço e alumínio

### PERÍODO DE VIDA ÚTIL

O equipamento pode ser utilizado por 10 anos, contados a partir do primeiro uso, mais 2 anos de armazenamento prévio. O período máximo de utilização depende da intensidade e do ambiente de utilização. A utilização do aparelho em condições adversas, com contacto frequente com água, arestas vivas, a temperaturas extremas ou exposto à ação de substâncias corrosivas, pode levar à sua retirada de uso mesmo após uma única utilização.

### LIMPEZA

A manutenção correcta do seu arnês é fundamental para garantir a integridade dos seus componentes e, por conseguinte, a segurança do utilizador. Respeitar as recomendações seguintes:

Limpar as correias e as fivelas com água e sabão doméstico. Em caso de manchas ligeiras, esfregar o arnês com um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilizar nenhum material abrasivo. Nunca colocar objectos pesados sobre o arnês. Para uma limpeza intensiva, lavar os arneses em água a uma temperatura entre 30°C e 60°C, utilizando um detergente neutro (PH±7). A temperatura de lavagem não deve ultrapassar os 60°C. Não utilizar detergentes ácidos ou alcalinos. Seguir rigorosamente estas instruções de lavagem sem desvios.

Utilizar um desinfetante profissional que não provoque efeitos negativos nos materiais ou recorrer a uma pessoa competente para a desinfecção, seguindo rigorosamente os procedimentos do fabricante.

Deixar secar os arneses num local ventilado e afastado do fogo ou de qualquer outra fonte de calor. O mesmo se aplica aos arneses que se tenham molhado durante a utilização.

### MANUTENÇÃO

Uma pessoa competente deve inspecionar periodicamente e manter registos do EPI na FICHA DE OPERAÇÃO de controlo do equipamento no final deste manual.

As inspecções periódicas regulares são muito importantes e devem ser efectuadas pelo menos uma vez por ano, uma vez que delas depende a eficácia e a durabilidade do arnês e, por conseguinte, a segurança do utilizador.

Recomenda-se que o arnês seja verificado e inspecionado por uma pessoa competente para detetar eventuais danos ou avarias, em estrita conformidade com as instruções indicadas na secção seguinte.

As inspecções periódicas devem ser efectuadas da seguinte forma

- Inspeccionar as correias para detetar eventuais danos ou cortes.
- Verificar se todas as peças metálicas apresentam danos, fissuras e ferrugem.
- Verificar todas as peças de plástico quanto a danos.
- Verificar todas as costuras do EPI
- Registar todos os detalhes da inspeção no cartão de

controlo do equipamento.

- A inspeção anual deve ser comprovada por uma marca.
- Verificar a legibilidade da marcação no equipamento.

### TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que os protejam contra a humidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, num local seco e ventilado, protegido da luz solar, dos raios ultravioleta, do pó, de objectos pontiagudos, de temperaturas extremas e de substâncias agressivas.

### INFORMAÇÕES GERAIS

O arnês de segurança é um dispositivo que suporta o corpo do utilizador, protegendo-o em situação de risco de queda de altura nos sistemas de proteção anti-queda descritos na norma EN363.

O arnês é certificado e está em conformidade com a norma: EN 361 como arnês de segurança destinado a ser utilizado em sistemas anti-queda.

EN 358 como cinto para trabalho em apoio para utilização com equipamento para trabalho em apoio.

EN 813 como arnês de cintura para utilização em sistemas de acesso por corda e equipamentos de apoio ao trabalho.

EN 1497 como arnês de segurança para utilização com equipamento de salvamento.

A declaração de conformidade pode ser encontrada no seguinte link:

[www.accesusgroup.com](http://www.accesusgroup.com)

As actividades em altura são actividades perigosas que podem provocar lesões graves ou mesmo mortais. O utilizador é o único responsável pela aprendizagem das técnicas e medidas de segurança adequadas. O utilizador assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por quaisquer danos, ferimentos ou morte que possam ocorrer durante a utilização dos nossos produtos em qualquer situação. Se não for capaz de assumir esta responsabilidade ou correr este risco, não utilize este equipamento. Deve existir um plano de salvamento para qualquer emergência que possa surgir durante o trabalho. É proibido fazer quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante e as reparações só devem ser efectuadas de acordo com os procedimentos do fabricante. O equipamento deve ser atribuído individualmente a uma pessoa. O equipamento de proteção individual só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente na sua utilização segura. Um arnês anti-queda é o único dispositivo de retenção do corpo aceitável que pode ser usado num sistema anti-queda.



Questo manuale spiega come utilizzare correttamente l'apparecchiatura. Vengono presentati solo alcuni usi e tecniche. I segnali di avvertimento informano l'utente di alcuni potenziali rischi legati all'uso dell'attrezzatura. Le attività in quota comportano gravi rischi non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non se ne assume la responsabilità o non comprende il presente manuale, non utilizza l'attrezzatura. Contattare Accesus in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## COME USARE

### 1. Montaggio dell'imbracatura

Deve essere utilizzata un'imbracatura di dimensioni adeguate. Un'imbracatura con cinghie troppo larghe o strette può limitare il movimento dell'utente e non fornire un livello ottimale di protezione. (Vedi tabella taglie). Ogni modello di imbracatura ha determinate caratteristiche e una sequenza di posizionamento specifica, controlla i pit-togrammi per la sequenza a cui corrisponde il tuo modello. Posizionare l'imbracatura sul corpo controllando che le cinghie non siano girate e, in modo tale, che tutte le fibbie e i moschettoni siano correttamente collegati. Una volta che tutte le cinghie sono state posizionate, devono essere regolate in base alle dimensioni dell'utente mediante le fibbie, con il punto di ancoraggio anteriore all'altezza dello sterno e il punto di ancoraggio dorsale tra le scapole.

## NOMENCLATURA

1. Tirante.
2. Cinghia della gamba.
3. Fibbia di regolazione della gamba.
4. Cinghia pettorale.
5. Fibbia di regolazione dell'attacco al petto.
6. Caratteristiche del dispositivo.
7. Fibbia di fissaggio posteriore D (A) per sistemi di ritenuta anticaduta - EN 361.
8. Chiusure anteriori (A) per sistemi di ritenuta anticaduta - EN 361.
9. Fibbia di regolazione della tensione.
10. Fibbie laterali della cintura D per lavori in appoggio - EN 358.
11. Cintura per lavori in appoggio.
12. Fibbia di regolazione della cintura per lavori in appoggio.
13. Cuscinetto di supporto della cintura.
14. Passanti per utensili: da utilizzare con accessori con un peso massimo di 2 kg.
15. Indicatore di caduta: non utilizzare un'imbracatura con un indicatore danneggiato!
16. Fibbie laterali della cintura D per lavori in appoggio EN 358.
17. Connettore per le cinghie delle spalle.
18. Fibbia della cintura posteriore D per lavori in appoggio o dispositivi che limitano i movimenti dell'utilizzatore EN 358.
19. Fibbia di regolazione posteriore.

## 2. Punti di attacco

### Imbracatura anticaduta (EN 361:2002)

Per individuare i punti di ancoraggio anticaduta sull'imbracatura, cercare la marcatura "A", che deve trovarsi vicino al punto di ancoraggio. La marcatura "A/2" indica che due punti di collegamento con la stessa marcatura devono essere collegati contemporaneamente. È vietato collegare il È vietato collegare il sistema di protezione a un solo punto di connessione identificato con "A/2". Quando si utilizza la cinghia di estensione con anello a D dorsale in combinazione con un cordino con ammortizzatore EN355:2002, la lunghezza massima di questo insieme non deve superare i 2 metri, compresi i moschettoni e la cinghia di estensione.

### Cintura di posizionamento (EN 358:2018)

Le imbracature dotate di cintura di posizionamento possono essere utilizzate per mantenere l'utente in posizione sul punto di lavoro (posizionamento) o per evitare che l'utente raggiunga un punto da cui può verificarsi una caduta (trattenuta). Gli anelli a D di posizionamento laterale non devono mai essere utilizzati come dispositivi anticaduta.

### Imbracatura da sedile (EN 813:2008)

L'imbracatura da sedile è destinata all'uso in sistemi di trattenuta, sicurezza o accesso con cordino. L'anello a D ventrale non deve mai essere utilizzato come dispositivo anticaduta.

### Imbracatura di salvataggio (EN 1497:2007)

Gli anelli a D o gli anelli tessili definiti nella tabella a pagina 2 servono per il collegamento alle attrezzature di soccorso durante un'operazione di salvataggio. In caso di anelli simmetrici, è necessario collegare un nastro di evacuazione.

## 3. Requisiti del punto di ancoraggio esterno sicuro

Si raccomanda che il punto di ancoraggio in cui deve essere fissato il sistema anticaduta si trovi al di sopra dell'utilizzatore. Questo punto di ancoraggio deve avere una resistenza statica minima di 12 kN (metallo) o 18 kN (tessuto) e deve essere conforme ai requisiti della norma EN795:2012.

## COMBINAZIONE CON APPARECCHIATURE ESTERNE

La combinazione di alcuni sottosistemi e componenti può interferire con il funzionamento di questa apparecchiatura. Prestare attenzione quando si utilizza questa apparecchiatura in prossimità di macchinari in movimento, rischi elettrici, rischi chimici o spigoli vivi.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri componenti dell'apparecchiatura e leggere le istruzioni specifiche per ogni prodotto. Consultare Accesus quando si utilizza questa apparecchiatura in combinazione con componenti o sottosistemi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

## MATERIALI E LORO LIMITAZIONI

Durante l'uso dell'apparecchiatura è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che influiscono sul funzionamento dell'apparecchiatura e sulla sicurezza dell'utente, in particolare:

- Formazione accidentale di nodi e movimento delle corde



## IT

su spigoli vivi.

- Vari tipi di danni, come tagli, scanalature, ruggine.
- Influenza negativa degli agenti climatici.
- Cadute di tipo pendolare.
- Influenza di temperature estreme.
- Effetti del contatto con prodotti chimici.
- Conduttività elettrica.

Materiali: Poliestere, poliammidi, acciaio e alluminio

### DURATA DI VITA

L'attrezzatura può essere utilizzata per 10 anni, conteggiati a partire dal primo utilizzo, più 2 anni di precedente stoccaggio. Il periodo massimo di utilizzo dipende dall'intensità e dall'ambiente di utilizzo. L'uso del dispositivo in condizioni difficili, con frequente contatto con l'acqua, con bordi taglienti, a temperature estreme o esposto all'azione di sostanze corrosive può comportare il ritiro dall'uso anche dopo un solo utilizzo.

### PULIZIA

Una corretta manutenzione dell'imbracatura è fondamentale per garantire l'integrità dei suoi componenti e quindi la sicurezza dell'utente. Attenersi alle seguenti raccomandazioni:

Pulire le fettucce e le fibbie con acqua e sapone per la casa; in caso di macchie di lieve entità, strofinare l'imbracatura con un panno di cotone o una spazzola morbida. Non utilizzare materiali abrasivi. Non appoggiare mai oggetti pesanti. Per una pulizia intensiva, lavare l'imbracatura in acqua a una temperatura compresa tra 30°C e 60°C utilizzando un detergente neutro (pH=7). La temperatura di lavaggio non deve superare i 60°C. Non utilizzare detergenti acidi o alcalini. Seguire scrupolosamente le istruzioni per il lavaggio, senza alcuna deviazione.

Utilizzare un disinfettante professionale che non causi effetti negativi sui materiali, oppure affidare la disinfezione a una persona competente seguendo scrupolosamente le procedure del produttore.

Lasciare asciugare l'imbracatura in un locale ventilato, lontano da fiamme o altre fonti di calore. Questo vale anche per le imbracature che si sono bagnate durante l'uso.

### MANUTENZIONE

Una persona competente deve ispezionare periodicamente e registrare i DPI sulla SCHEDA OPERATIVA di controllo dell'attrezzatura riportata alla fine del presente manuale. Le ispezioni periodiche sono molto importanti e dovrebbero essere effettuate almeno una volta all'anno, poiché da esse dipende l'efficienza e la durata dell'imbracatura e quindi la sicurezza dell'utilizzatore.

Si raccomanda di far controllare e ispezionare l'imbracatura da una persona competente per verificare la presenza di eventuali danni o guasti, seguendo scrupolosamente le istruzioni elencate nella sezione seguente.

Le ispezioni periodiche devono essere eseguite come segue:

- Ispezionare la fettuccia per individuare eventuali danni o tagli.
- Controllare che tutte le parti metalliche non presentino danni, crepe o ruggine.

- Controllare che tutte le parti in plastica non siano danneggiate.

- Controllare tutte le cuciture dei DPI

- Registrare tutti i dettagli dell'ispezione sulla scheda di controllo dell'attrezzatura.

- L'ispezione annuale deve essere evidenziata da un marchio.

- Verificare la leggibilità della marcatura sull'attrezzatura.

### TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in imballaggi che li proteggano da umidità, danni meccanici, chimici e/o termici. I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sciolti, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo dalla luce solare, dai raggi ultravioletti, dalla polvere, da oggetti taglienti, da temperature estreme e da sostanze aggressive.

### INFORMAZIONI GENERALI

L'imbracatura di sicurezza è un dispositivo che sostiene il corpo dell'utilizzatore, proteggendolo in situazioni di rischio di caduta dall'alto nei sistemi di protezione anticaduta descritti nella norma EN363.

L'imbracatura è certificata e conforme alla norma:

EN 361 come imbracatura di sicurezza destinata all'uso in sistemi anticaduta.

EN 358 come cintura per lavori in appoggio da utilizzare con attrezzature per lavori in appoggio.

EN 813 come imbracatura a vita da utilizzare con sistemi di accesso a fune e attrezzature di supporto al lavoro.

EN 1497 come imbracatura di sicurezza da utilizzare con le attrezzature di soccorso.

La dichiarazione di conformità è reperibile al seguente link: [www.accesusgroup.com](http://www.accesusgroup.com)

Le attività in quota sono pericolose e possono causare lesioni gravi o addirittura mortali. Siete gli unici responsabili dell'apprendimento delle tecniche e delle misure di sicurezza adeguate. L'utente si assume personalmente tutti i rischi e le responsabilità per eventuali danni, lesioni o morte che possono verificarsi durante l'utilizzo dei nostri prodotti in qualsiasi situazione. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità o di correre questo rischio, non utilizzate questa attrezzatura. È necessario predisporre un piano di salvataggio per qualsiasi emergenza che possa verificarsi durante il lavoro. È vietato apportare modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del fabbricante e le eventuali riparazioni devono essere eseguite solo in conformità alle procedure del fabbricante. L'attrezzatura deve essere assegnata individualmente a una persona. I dispositivi di protezione individuale devono essere utilizzati solo da persone addestrate e competenti per il loro uso sicuro. L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di trattenuta del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.



Qn diesem Handbuch wird erklärt, wie Sie Ihr Gerät richtig verwenden. Es werden nur einige wenige Anwendungen und Techniken vorgestellt. Warningschilder informieren Sie über einige potenzielle Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung Ihrer Ausrüstung. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und deren Folgen verantwortlich. Wenn er dies nicht annimmt oder dieses Handbuch nicht versteht, darf er das Gerät nicht benutzen. Wenden Sie sich an Accessus, wenn Sie Zweifel oder Verständnisschwierigkeiten haben.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1 Anlegen des Gurtzeugs

Es sollte ein Gurt in geeigneter Größe verwendet werden. Ein Gurt mit zu lockeren oder zu engen Gurten kann die Bewegung des Benutzers einschränken und keinen optimalen Schutz bieten. (Siehe Größentabelle). Jedes Gurtmodell hat bestimmte Eigenschaften und eine bestimmte Platzierungsreihenfolge. Überprüfen Sie die Piktogramme auf die Reihenfolge, der Ihr Modell entspricht. Legen Sie den Gurt auf den Körper und achten Sie darauf, dass die Gurte nicht gedreht sind und dass alle Schnallen und Karabiner richtig angeschlossen sind. Sobald alle Gurte platziert sind, müssen sie mittels der Schnallen an die Größe des Benutzers angepasst werden, wobei sich der vordere Verankerungspunkt auf Höhe des Brustbeins und der dorsale Verankerungspunkt zwischen den Schulterblättern befindet.

### NOMENKLATUR

1. die Zugstange.
2. Beingurt.
3. Schnalle zur Beinregulierung.
4. Brustgurt.
5. Brustbefestigungs- und Regulierungsschnalle.
6. Geräteeigenschaften.
7. Hintere Befestigungsschnalle D(A) für Rückhaltesysteme - EN 361.
8. Vordere Verschlüsse (A) für Rückhaltesysteme - EN361.
9. Schnalle zum Einstellen der Spannung.
10. Seitliche Gurtschlösser D für Arbeiten im StützfußEN358
11. Gurt für Arbeiten in der Abstützung.
12. Gurtverstellerschnalle für Arbeiten in der Abstützung.
13. Gurtunterstützungspolster.
14. Werkzeugschlaufen: für Verwendung mit Zubehör mit einem Höchstgewicht von 2 kg.
15. Sturzindikator: Verwenden Sie keinen Gurt mit einem beschädigten Indikator!
16. Seitliche Gurtschlösser D für Arbeiten in der Halterung EN 358.
17. Verbindungsstück für Schultergurte.
18. Hintere Gurtschnalle D für Arbeiten in der Abstützung oder für Einrichtungen, die die Bewegungsfreiheit des Trägers einschränken EN 358.
19. Hintere Einstellschnalle.

### 2. Anschlagpunkte

#### Auffanggurt (EN 361:2002)

Um die Anschlagpunkte für die Auffangvorrichtung am Auffanggurt zu finden, achten Sie auf die Markierung "A", die

sich in der Nähe des Anschlagpunktes befinden sollte. Die Kennzeichnung "A/2" zeigt an, dass zwei Verbindungspunkte mit der gleichen Kennzeichnung gleichzeitig verbunden werden müssen. Es ist verboten, die

Es ist verboten, das Schutzsystem nur an einen mit "A/2" gekennzeichneten Anschlusspunkt anzuschließen. Bei Verwendung des D-Ring-Verlängerungsgurts am Rücken in Kombination mit einem Verbindungsmittel mit Falldämpfer (EN 355:2002) darf die maximale Länge dieser Einheit einschließlich Karabiner und Verlängerungsgurt 2 m nicht überschreiten.

#### Positionierungsgurt (EN 358:2018)

Auffanggurt, die mit einem Positionierungsgurt ausgestattet sind, können verwendet werden, um den Benutzer am Arbeitsplatz in Position zu halten (Positionierung) oder um zu verhindern, dass der Benutzer einen Punkt erreicht, von dem aus ein Sturz erfolgen kann (Rückhaltung). Die seitlichen Positionierungs-D-Ringe dürfen niemals als Auffanggeräte verwendet werden.

#### Sitzgurt (EN 813:2008)

Der Sitzgurt ist für die Verwendung in Rückhalte-, Sicherungs- oder Verbindungsmittel-Zugangssystemen vorgesehen. Der ventrale D-Ring darf niemals als Auffanggerät verwendet werden.

#### Rettungsgurt (EN 1497:2007)

Die in der Tabelle auf Seite 2 definierten D-Ringe oder Textilinge dienen zum Anschluss an Rettungsgeräte während eines Rettungseinsatzes. Bei symmetrischen Ringen muss ein Evakuierungsband angebracht werden.

### 3. Anforderungen an sichere externe Anschlagpunkte

Es wird empfohlen, dass sich der Anschlagpunkt, an dem das Auffangsystem befestigt werden soll, oberhalb des Benutzers befindet. Dieser Anschlagpunkt muss eine statische Festigkeit von mindestens 12kN (Metall) bzw. 18kN (Textil) aufweisen und den Anforderungen der Norm EN795:2012 entsprechen.

### KOMBINATION MIT EXTERNEN GERÄTEN

Einige Teilsysteme und Komponenten können in Kombination den Betrieb dieses Geräts beeinträchtigen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie dieses Gerät in der Nähe von sich bewegenden Maschinen, elektrischen Gefahren, chemischen Gefahren oder scharfen Kanten verwenden.

Vergewissern Sie sich, dass dieses Produkt mit den anderen Komponenten Ihrer Ausrüstung kompatibel ist, und lesen Sie die spezifischen Anweisungen für jedes Produkt. Wenden Sie sich an Accessus, wenn Sie dieses Gerät in Kombination mit anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Komponenten oder Teilsystemen verwenden.

### MATERIALIEN UND IHRE EINSCHRÄNKUNGEN

Bei der Verwendung des Geräts muss besonders auf gefährliche Umstände geachtet werden, die den Betrieb des Geräts und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen, insbesondere:

- Verschlüsselte Bildung von Knoten und Bewegung der Seile über scharfe Kanten.
- Verschiedene Arten von Beschädigungen wie Schnitte,





Furchen, Rost.

- Negativer Einfluss von Witterungseinflüssen.
- Pendelartige Stürze.
- Einflüsse von extremen Temperaturen.
- Auswirkungen des Kontakts mit chemischen Produkten.
- Elektrische Leitfähigkeit.

Materialien: Polyester, Polyamide, Stahl und Aluminium

#### **LEBENSDAUER**

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 10 Jahre, gerechnet ab der ersten Nutzung, zuzüglich 2 Jahren vorheriger Lagerung. Die maximale Nutzungsdauer hängt von der Intensität und Umgebung der Nutzung ab. Die Verwendung des Geräts unter rauen Bedingungen, mit häufigem Kontakt mit Wasser, scharfen Kanten, bei extremen Temperaturen oder der Einwirkung von ätzenden Stoffen kann dazu führen, dass es auch nach einmaligem Gebrauch nicht mehr verwendet werden darf.

#### **REINIGUNG**

Die ordnungsgemäße Pflege Ihres Gurtzeugs ist von größter Wichtigkeit, um die Unversehrtheit seiner Bestandteile und damit die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Halten Sie sich an die folgenden Empfehlungen:

Reinigen Sie das Gurtband und die Schnallen mit Wasser und Haushaltssseife, bei kleineren Flecken reiben Sie das Gurtzeug mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste ab. Verwenden Sie keine scheuernden Materialien. Legen Sie niemals schwere Gegenstände darauf. Für eine intensive Reinigung waschen Sie das Gurtzeug in Wasser mit einer Temperatur zwischen 30°C und 60°C und einem neutralen Waschmittel (PH±7). Die Waschttemperatur sollte 60°C nicht überschreiten. Verwenden Sie keine sauren oder alkalischen Waschmittel. Halten Sie sich strikt und ohne Abweichungen an diese Waschanleitung.

Verwenden Sie ein professionelles Desinfektionsmittel, das keine nachteiligen Auswirkungen auf die Materialien hat, oder lassen Sie die Desinfektion von einer sachkundigen Person durchführen, die sich streng an die Anweisungen des Herstellers hält.

Lassen Sie das Gurtzeug in einem belüfteten Raum, fern von Feuer oder anderen Wärmequellen, trocknen. Dies gilt auch für Gurtzeuge, die während des Gebrauchs nass geworden sind.

#### **WARTUNG**

Eine sachkundige Person muss die PSA regelmäßig überprüfen und die Aufzeichnungen auf dem BETRIEBSBLATT für die Ausrüstungskontrolle am Ende dieses Handbuchs führen. Regelmäßige Inspektionen sind sehr wichtig und sollten mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden, da davon die dauerhafte Funktionstüchtigkeit und Haltbarkeit des Gurtzeugs und damit die Sicherheit des Benutzers abhängt. Es wird empfohlen, das Gurtzeug von einer sachkundigen Person unter strikter Einhaltung der im folgenden Abschnitt aufgeführten Anweisungen auf eventuelle Schäden oder Mängel überprüfen zu lassen.

Regelmäßige Inspektionen sollten wie folgt durchgeführt werden:

-Überprüfen Sie das Gurtband auf Beschädigungen oder

Schnitte.

- Prüfen Sie alle Metallteile auf Beschädigungen, Risse und Rost.

- Prüfen Sie alle Kunststoffteile auf Beschädigungen.

- Überprüfung aller Nähte der PSA

- Alle Inspektionsdetails auf der Ausrüstungskontrollkarte festhalten.

- Die jährliche Inspektion ist durch eine Markierung nachzuweisen.

- Überprüfen Sie die Lesbarkeit der Kennzeichnung auf der Ausrüstung.

#### **TRANSPORT**

Die persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

Persönliche Schutzausrüstungen müssen in loser Verpackung an einem trockenen, belüfteten Ort gelagert werden, der vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen geschützt ist.

#### **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Der Auffanggurt ist eine Vorrichtung, die den Körper des Benutzers stützt und ihn bei Absturzgefahr in Absturzsicherungssystemen, die in der Norm EN363 beschrieben sind, schützt.

Der Auffanggurt ist zertifiziert und erfüllt die Anforderungen der Norm:

EN 361 als Auffanggurt zur Verwendung in Absturzsicherungssystemen.

EN 358 als Auffanggurt für die Verwendung mit Ausrüstungen für die Arbeit in der Höhe.

EN 813 als Hüftgurt zur Verwendung mit seilunterstützten Zugangssystemen und Arbeitsgeräten.

EN 1497 als Auffanggurt für die Verwendung mit Rettungsgeräten.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: [www.accessgroup.com](http://www.accessgroup.com). Arbeiten in der Höhe sind gefährliche Tätigkeiten, die zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen können. Sie sind allein dafür verantwortlich, die entsprechenden Techniken und Sicherheitsmaßnahmen zu erlernen. Sie übernehmen persönlich das gesamte Risiko und die Haftung für Schäden, Verletzungen oder Tod, die bei der Verwendung unserer Produkte in jeder Situation auftreten können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, verwenden Sie diese Ausrüstung nicht. Für alle Notfälle, die während der Arbeit auftreten können, muss ein Rettungsplan vorhanden sein. Es ist untersagt, ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers Änderungen oder Ergänzungen an dem Gerät vorzunehmen, und Reparaturen dürfen nur nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Das Gerät muss einer bestimmten Person zugewiesen werden. Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur von Personen verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent sind. Ein Auffanggurt ist das einzige zulässige Körperückhaltesystem, das in einem Auffangsystem verwendet werden kann.



е объясняется, как правильно использовать ваше оборудование. Представлены лишь некоторые способы и приемы использования. Предупреждающие знаки информируют вас о некоторых потенциальных опасностях, связанных с использованием вашего оборудования. Деятельность на высоте сопряжена с серьезными рисками, не описанными в данном руководстве, и каждый пользователь несет ответственность за управление этими рисками, свою безопасность, свои действия и их последствия; если он не принимает этого или не понимает данное руководство, не используйте оборудование. При возникновении сомнений или трудностей с пониманием обратитесь в компанию Accessus.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ

### 1. установка ремней безопасности

Следует использовать шлейку подходящего размера. Ремень безопасности со слишком свободными или тугими лентами может ограничивать движения пользователя и не обеспечивать оптимальный уровень защиты. (См. Таблицу размеров.) Каждая модель жгута имеет определенные характеристики и конкретную последовательность размещения, см. На пиктограммах последовательность, которой соответствует ваша модель. Наденьте ремень безопасности на корпус, следя за тем, чтобы ленты не были скручены, и чтобы все пряжки и карабины были надежно прикреплены. После прикрепления все ленты должны соответствовать размеру пользователя с помощью пряжки, при этом передняя точка крепления должна находиться на уровне грудины, а задняя точка крепления – между лопатками.

### НОМЕНКЛАТУРА

1. плечевой ремень. // 2. Ножной ремень. // 3. Пряжка, регулирующая ногу. // 4. Нагрудный ремень. // 5. Регулирующая пряжка для крепления на груди. // 6. Характеристики устройства. // 7. Задняя крепежная пряжка D (A) для систем удержания от падения - EN 361. // 8. Передние защелки (A) для систем удержания от падения - EN 361. // 9. Пряжка для регулировки натяжения. 10. Пряжки боковых ремней D для работы в опоре - EN 358. // 11. Пояс для работы в опоре. // 12. Пряжка регулировки ремня для работы в опоре. // 13. Опорная подушка для ремня. // 14. Петли для инструментов; для использования с принадлежностями весом не более 2 кг. // 15. Индикатор падения: не используйте шлейку с поврежденным индикатором! // 16. Пряжки боковых ремней D для работы в опоре EN 358. // 17. Соединитель для плечевых ремней. // 18. Пряжка заднего ремня D для работы в опоре или устройств, ограничивающих движения пользователя EN 358. // 19. Задняя регулировочная пряжка.

### 2. Точки крепления

#### Упряжь для защиты от падения (EN 361:2002)

Чтобы найти точки крепления ремня безопасности при падении, обратите внимание на маркировку “A”, которая должна быть расположена рядом с точкой крепления. Маркировка “A/2” указывает на то, что две точки крепления с одинаковой маркировкой должны быть подключены одновременно. Запрещается подключать. Запрещается подключать систему защиты только к одной

точке подключения, обозначенной “A/2”. При использовании стипного удлинительного ремня с D-кольцом в сочетании с талрепом с амортизатором EN355:2002, максимальная длина этого узла не должна превышать 2 метров, включая карабины и удлинительный ремень.

#### Позиционирующий ремень (EN 358:2018)

Жгуты, оснащенные позиционирующим ремнем, могут использоваться для удержания пользователя в рабочей точке (позиционирование) или для предотвращения достижения пользователем точки, с которой может произойти падение (сдерживание). Боковые позиционирующие D-кольца никогда не должны использоваться в качестве ограничителей падения.

#### Ремни безопасности (EN 813:2008)

Ремни безопасности предназначены для использования в системах удержания, фиксации или доступа к талрепу. Брюшной D-кольцо никогда не должно использоваться в качестве ограничителя падения.

#### Спасательная привязь (EN 1497:2007)

D-образные или текстильные кольца, определенные в таблице на странице 2, предназначены для подключения к спасательному оборудованию во время спасательной операции. В случае симметричных колец должна быть прикреплена эвакуационная лента.

### 3. Требования к безопасной внешней точке крепления

Рекомендуется, чтобы точка крепления, в которой должна быть закреплена система защиты от падения, находилась над пользователем. Эта точка крепления должна иметь минимальную статическую прочность 12 кН (металл) или 18 кН (текстиль) и должна соответствовать требованиям EN795:2012.

### СОЧЕТАНИЕ С ВНЕШНИМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Некоторые подсистемы и компоненты при совместном использовании могут нарушить работу данного оборудования. Соблюдайте осторожность при использовании данного оборудования вблизи движущихся механизмов, электрических, химических опасностей или острых краев. Убедитесь в совместимости данного изделия с другими компонентами вашего оборудования, прочитайте специальные инструкции для каждого изделия. При использовании данного оборудования в сочетании с компонентами или подсистемами, отличными от описанных в данном руководстве, проконсультируйтесь с компанией Accessus.

### МАТЕРИАЛЫ И ИХ ОГРАНИЧЕНИЯ

Во время использования оборудования необходимо обращать особое внимание на опасные обстоятельства, влияющие на работу оборудования и безопасность пользователя, и в частности:

- Случайное образование узлов и перемещение веревок по острым краям.
- Различные виды повреждений, такие как порезы, выщербины, растрепывание.
- Негативное влияние климатических агентов.
- Падения мягкого типа.
- Воздействие экстремальных температур.
- Последствия контакта с химическими продуктами.



- Электропроводность.

Материалы: полиэстер, полиамиды, сталь и алюминий.

### СРОК СЛУЖБЫ

Срок эксплуатации оборудования составляет 10 лет, считая с момента первого использования, плюс 2 года предварительного хранения. Максимальный срок использования зависит от интенсивности и условий эксплуатации. Использование устройства в суровых условиях, при частом контакте с водой, острыми краями, при экстремальных температурах или под воздействием коррозионных веществ может привести к выходу из эксплуатации даже после однократного использования.

### ЧИСТКА

Правильный уход за ремнями безопасности имеет первостепенное значение для обеспечения целостности их компонентов и, следовательно, безопасности пользователя. Соблюдайте следующие рекомендации:

Очищайте тесьму и пряжки водой и хозяйственным мылом, в случае небольших пятен протрите шлейку хлопчатобумажной тканью или мягкой щеткой. Не используйте абразивные материалы. Никогда не ставьте на нее тяжелые предметы. Для интенсивной очистки постирайте шлейку в воде при температуре от 30°C до 60°C с использованием нейтрального моющего средства (PH=7). Температура стирки не должна превышать 60°C. Не используйте кислотные или щелочные моющие средства. Строго следуйте данным инструкциям по стирке без отклонений.

Используйте профессиональное дезинфицирующее средство, не оказывающее негативного воздействия на материалы, или поручите дезинфекцию компетентному специалисту, строго следуя инструкциям производителя.

Дайте шлейке высохнуть в проветриваемом помещении вдали от огня или другого источника тепла. Это также относится к жгутам, которые намочили во время использования.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компетентное лицо должно периодически проверять и поддерживать в рабочем состоянии СИЗ, записанные в ОПЕРАЦИОННОМ ЛИСТЕ по управлению оборудованием в конце данного руководства.

Регулярные периодические осмотры очень важны и должны проводиться не реже одного раза в год, так как от этого зависит дальнейшая эффективность и долговечность ремней, а значит, и безопасность пользователя.

Рекомендуется, чтобы проверку и осмотр ремней безопасности проводил компетентный специалист на предмет возможных повреждений или неисправностей в строгом соответствии с инструкциями, приведенными в следующем разделе.

Периодические проверки должны проводиться следующим образом:

- Осмотрите тесьму на предмет повреждений и порезов.

- Проверьте все металлические детали на наличие повреждений, поломок и ржавчины.

- Проверьте все пластиковые детали на наличие повреждений.

- Проверьте все швы СИЗ.

- Запишите все данные о проверке в карточку контроля

оборудования.

- О ежегодном осмотре должна свидетельствовать отметка.

- Проверьте читаемость маркировки на оборудовании.

### ТРАНСПОРТИРОВКА

Средства индивидуальной защиты должны транспортироваться в упаковке, защищающей от влаги, механических, химических и/или термических повреждений. Средства индивидуальной защиты должны храниться в свободной упаковке, в сухом, проветриваемом месте, защищенном от солнечного света, ультрафиолетовых лучей, пыли, острых предметов, экстремальных температур и агрессивных веществ.

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Страховочная привязь - это устройство, которое поддерживает тело пользователя, защищая его в ситуации риска падения с высоты в системах защиты от падения, описанных в стандарте EN363.

Страховочная привязь сертифицирована и соответствует стандарту:

EN 361 как страховочная привязь, предназначенная для использования в системах защиты от падения.

EN 358 как пояс для вспомогательных работ для использования с оборудованием для вспомогательных работ.

EN 813 как поясный ремень для использования с системами канатного доступа и вспомогательным рабочим оборудованием.

EN 1497 как страховочная привязь для использования со спасательным оборудованием.

Декларацию соответствия можно найти по следующей ссылке:

[www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

Работа на высоте - это опасная деятельность, которая может привести к серьезным или даже смертельным травмам. Вы несете полную ответственность за освоение соответствующих техник и мер безопасности. Вы лично принимаете на себя весь риск и ответственность за любой ущерб, травмы или смерть, которые могут произойти при использовании нашей продукции в любой ситуации. Если вы не способны взять на себя такую ответственность или риск, не используйте это оборудование. На случай чрезвычайных ситуаций, которые могут возникнуть во время работы, должен быть разработан план спасения. Запрещается вносить какие-либо изменения или дополнения в оборудование без предварительного письменного согласия производителя, а любой ремонт должен осуществляться только в соответствии с процедурами производителя. Оборудование должно быть индивидуально закреплено за определенным лицом. Средства индивидуальной защиты должны использоваться только лицом, обученным и компетентным в вопросах их безопасного применения. Страховочная привязь - единственное приемлемое устройство для удержания тела, которое может использоваться в системе удержания от падения.



In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u uw apparatuur op de juiste manier gebruikt. Er worden slechts enkele toepassingen en technieken gepresenteerd. Waarschuwing-borden informeren u over enkele potentiële gevaren die verband houden met het gebruik van uw apparatuur. Activiteiten op hoogte brengen ernstige risico's met zich mee die niet in deze handleiding worden beschreven, waarbij elke gebruiker verantwoordelijk is voor het beheersen van deze risico's, zijn veiligheid, zijn handelingen en de gevolgen hiervan. Als u hiervan niet uitgaat of deze handleiding niet begrijpt, doe dit dan niet gebruik de apparatuur. Neem contact op met Accessus als u vragen heeft of problemen ondervindt bij het begrijpen.

## GEbruikswijze

### 1. Het harnas aantrekken

Er moet een harnas van de juiste grootte worden gebruikt. Een harnas met te losse of strakke riemen kan de beweging van de gebruiker beperken en geen optimaal beschermingsniveau bieden. (Zie maattabel). Elk harnasmodel heeft bepaalde kenmerken en een specifieke plaatsingssequentie, controleer de pictogrammen voor de volgorde waarmee uw model overeenkomt. Plaats het harnas op het lichaam om te controleren of de riemen niet worden gedraaid en op een zodanige manier dat alle gespen en karabijnhaken goed zijn aangesloten. Zodra alle riemen zijn geplaatst, moeten ze worden aangepast aan de grootte van de gebruiker door middel van de gespen, waarbij het voorste ankerpunt zich ter hoogte van het borstbeen bevindt en het dorsale ankerpunt tussen de schouderbladen.

## NOMENCLATUUR

1. Riem. // 2. Beenriem. // 3. Gesp voor beenverbinding.
4. Borstband. // 5. Borstbindende gesp. // 6. Kenmerken van het apparaat. // 7. Achterste bevestigingsgesp D (A) voor valbeveiligingssystemen - EN 361. // 8. Fronthefinrichtingen (A) voor valbeveiligingssystemen - EN 361. // 9. Verstelgesp voor riem. // 10. Zijgordelgespen D voor ondersteunend werk EN 358. // 11. Gordel voor ondersteunend werk. // 12. Gordelverbindingssusp voor ondersteunend werk. // 13. Gordelsteunkussen.
14. Gereedschapslus: te gebruiken met accessoiren met een maximaal gewicht van 2 kg. // 15. Valindicator: gebruik geen harnas met een beschadigde indicator! // 16. Zijgordelgespen D voor ondersteunend werk EN 358. // 17. Bandconnector. // 18. Achterste heupgesp D voor ondersteunend werk of apparaten die de beweging van de gebruiker beperken EN 358. // 19. Verstelgesp aan de achterkant.

### 2. Bevestigingspunten

#### Valstopharnas (EN 361:2002)

Om de valbeveiligingsverankeringspunten op het harnas te lokaliseren, zoekt u naar de markering "A", die zich in de buurt van het ankerpunt moet bevinden. De identificatie "A/2" geeft aan dat het noodzakelijk is om tegelijkertijd twee aansluitpunten met dezelfde identificatie aan te sluiten. Het is verboden het systeem aan te sluiten bescherming naar één enkel aansluitpunt dat wordt geïdentificeerd met "A/2". Als de dorsale D-ring verlengband

wordt gebruikt, samen met een leeflijn met EN355:2002 absorber, mag de maximale lengte van deze set niet groter zijn dan 2 meter, inclusief de karabijnhaken en de verlengband.

#### Positioneringsgordel (EN 358:2018)

Harnassen uitgerust met een positioneringsgordel kunnen worden gebruikt om de gebruiker op zijn werkplek in positie te houden (positionering) of om te voorkomen dat hij een punt bereikt vanwaar een val zou kunnen optreden (restraint). De zijdelingse positionerings-D-ringen mogen nooit worden gebruikt als valbeveiligers.

#### Zitharnas (EN 813:2008)

Het zitharnas is bedoeld voor gebruik in bevestigings-, bevestigings- of touwtoegangssystemen. De ventrale D-ring mag nooit als valbeveiliging worden gebruikt.

#### Reddingsharnas (EN 1497:2007)

De in de tabel op bladzijde 2 gedefinieerde D-ringen of textielringen dienen voor aansluiting op reddingsapparatuur tijdens een reddingsoperatie. Bij symmetrische ringen moet een evacuatietape worden bevestigd.

### 3. Beveilig de vereisten voor externe ankerpunten

Het wordt aanbevolen dat het ankerpunt waar het valstopstelsel wordt bevestigd zich boven de gebruiker bevindt. Dit verankeringspunt moet een minimale statische weerstand hebben van 12 kN (metaal) of 8 kN (textiel) en moet voldoen aan de eisen van Norm EN795:2012.

## COMBINATIE MET EXTERNE UITRUSTING

Sommige subsystemen en componenten kunnen, indien gecombineerd, de werking van deze apparatuur verstoren. Wees voorzichtig wanneer u deze apparatuur gebruikt in de buurt van bewegende machines, elektrische gevaren, chemische gevaren of scherpe randen.

Controleer of dit product compatibel is met de andere componenten van uw apparatuur; lees de specifieke instructies voor elk product. Raadpleeg Accessus als u deze apparatuur gebruikt in combinatie met andere componenten of subsystemen dan die beschreven in deze handleiding.

## MATERIALEN EN HUN BEPERKINGEN

Tijdens het gebruik van de apparatuur moet bijzondere aandacht worden besteed aan gevaarlijke omstandigheden die de werking van de apparatuur en de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden, en in het bijzonder:

- Onbedoelde vorming van knopen en beweging van touwen op scherpe randen.
- Verschillende verslechtering, zoals snijwonden, krassen, oxidatie.
- Negatieve invloed van klimatologische factoren.
- Valt van het type "Slinger".
- Invloeden van extreme temperaturen.
- Effecten van contact met chemicaliën.
- Elektrische geleidbaarheid.

Materialen: Polyester, polyamiden, staal en aluminium

## NUTTIG LEVEN

De apparatuur kan 10 jaar worden gebruikt, gerekend vanaf het eerste gebruik, plus 2 jaar voorafgaande opslag. De



maximale gebruiksduur is afhankelijk van de intensiteit en de gebruiksomgeving. Gebruik van het apparaat onder zware omstandigheden, met veelvuldig contact met water, scherpe randen, bij extreme temperaturen of blootgesteld aan de werking van bijtende stoffen, kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na eenmalig gebruik niet meer kan worden gebruikt.

### SCHOONMAAK

Een goed onderhoud van uw harnas is essentieel om de integriteit van de componenten en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen. Houd u aan de volgende aanbevelingen:

Maak de banden en gespen schoon met water en hui-schoudeep; in geval van kleine vlekken kunt u het harnas schrobben met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurende materialen. Plaats er nooit zware voorwerpen op. Voor een intensieve reiniging was je het harnas in water tussen 30°C en 60°C met een neutraal schoonmaakmiddel (PH±7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 60°C. Gebruik geen zure of alkalische schoonmaakmiddelen. Volg deze wasvoorschriften strikt zonder afwijkingen.

Gebruik een professioneel ontsmettingsmiddel dat geen nadelige effecten op de materialen veroorzaakt, of laat een bevoegd persoon desinfectie uitvoeren om de procedures van de fabrikant strikt te volgen.

Laat het harnas drogen in een geventileerde ruimte, uit de buurt van vuur of andere warmtebronnen. Dit geldt ook voor tuigjes die nat zijn geworden tijdens het gebruik.

### ONDERHOUD

Een competent persoon moet periodiek de persoonlijke beschermingsmiddelen inspecteren en bijhouden in het GEBRUIKSBLAD aan het einde van deze handleiding. Regelmatige periodieke controles zijn erg belangrijk en moeten minstens één keer per jaar worden uitgevoerd, aangezien de voortdurende efficiëntie en duurzaamheid van het harnas en dus de veiligheid van de gebruiker ervan afhangt. Het wordt aanbevolen om het harnas te laten controleren en inspecteren door een bevoegd persoon om eventuele schade of defecten op te sporen, waarbij u strikt de instructies in het volgende punt opvolgt.

Periodieke beoordelingen moeten als volgt worden uitgevoerd:

- Inspecteer de riemen op eventuele schade of insnijdingen.
- Controleer of alle metalen onderdelen geen beschadigingen, breuken of oxidatie vertonen.
- Controleer op schade aan alle plastic onderdelen.
- Controleer alle naden van de PBM
- Registreer alle inspectiegegevens op de apparatuurcontrolekaart.
- De jaarlijkse beoordeling moet blijken uit een cijfer.
- Controleer de leesbaarheid van de uitrustingsmarkering.

### VERVOER

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden vervoerd in een verpakking die deze beschermt tegen

vocht of mechanische, chemische en/of thermische schade. Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden opgeslagen in een losse verpakking, op een droge, geventileerde plaats, beschermd tegen zonlicht, ultraviolette straling, stof, voorwerpen met scherpe randen, extreme temperaturen en agressieve stoffen.

### ALGEMENE INFORMATIE

Het veiligheidsharnas is een apparaat dat het lichaam van de gebruiker ondersteunt en het beschermt in een situatie waarin het risico bestaat om van een hoogte te vallen in beveiligingssystemen tegen vallen van een hoogte zoals beschreven in de EN363-norm.

Het harnas is gecertificeerd en voldoet aan de norm: EN 361 als veiligheidsharnas bedoeld voor gebruik in valbeveiligingssystemen vanaf hoogte.

EN 358 als ondersteunende werkmiddel voor gebruik met ondersteunende werkapparatuur.

EN 813 als heupharnas voor gebruik in touwtoegangssystemen en ondersteunende werktuiging.

EN 1497 als veiligheidsharnas voor gebruik bij een reddingsteam.

De conformiteitsverklaring vindt u via de volgende link: [www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

Activiteiten op hoogte zijn gevaarlijke activiteiten die kunnen leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel. Het aanleren van de juiste technieken en veiligheidsmaatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid. U aanvaardt persoonlijk alle risico's en aansprakelijkheid voor eventuele schade, letsel of overlijden die kan optreden tijdens het gebruik van onze producten in welke situatie dan ook. Als u niet gekwalificeerd bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of dit risico te nemen, gebruik dit materiaal dan niet. Er moet ter plaatse een reddingsplan aanwezig zijn voor eventuele calamiteiten die zich tijdens de werkzaamheden kunnen voordoen. Wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zijn verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, en eventuele reparaties mogen alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de fabrikant. De uitrusting moet individueel aan een persoon worden toegeschreven. Persoonlijke beschermingsmiddelen mogen alleen worden gebruikt door personen die zijn opgeleid en bekwaam in het veilige gebruik ervan. Een valstopharnas is het enige aanvaardbare lichaamsbeschermingsmiddel dat kan worden gebruikt in een valstopsysteem.



Tämä opas selittää, kuinka laitetta käytetään oikein. Vain joitain käyttötapoja ja tekniikoita esitetään. Varoituskyltit kertovat joistakin laitteesi käyttöön liittyvistä mahdollisista vaaroista. Korkealla tapahtuvaan toimintaan liittyy vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, ja jokainen käyttäjä on vastuussa mainittujen riskien hallinnasta, turvallisuudesta, toimistaan ja niiden seurauksista. Jos et oleta tätä tai et ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä Accesukseen, jos sinulla on kysyttävää tai ymmärtämisvaikeuksia.

## KÄYTTÖTAPA

### 1. Valjaiden pukeminen

On käytettävä sopivan kokoisia valjaita. Valjaat, joissa on liian löysät tai tiukat hihnat, voivat rajoittaa käyttäjän liikkumista eivätkä tarjoa optimaalista suojautasoa. Kokotaulukko. Jokaisella valjasmallilla on tietyt ominaisuudet ja erityinen sijoitusjärjestys, tarkista kuvamerkeistä sekvenssi, jota mallisi vastaa. Aseta valjaat vartalolle ja tarkista, että hihnat eivät ole kääntyneet ja että kaikki soljet ja sulkenkaat ovat kunnolla kiinni. Kun kaikki hihnat on asetettu paikoilleen, ne on säädettävä käyttäjän kokoon solkien avulla siten, että etukiinnityspiste on rintalastan korkeudella ja takakiinnityspiste lapaluiden välissä.

## NOMENKLATUURI

1. Hihna.
2. Jalkahihna.
3. Jalkojen liitos-säätösolki.
4. Rintahihna.
5. Rintakiinnitys-säätösolki.
6. Laitteen ominaisuudet.
7. Takakiinnitysolki D (A) putoamisenestojärjestelmille - EN 361.
8. Putoamisenestojärjestelmien etukiinnikkeet (A) - EN 361.
9. Hihnan säätösolki.
10. Sivuvyön soljet D tukityöhön EN 358.
11. Vyö tukityöhön.
12. Vyön kytkeä-säätösolki tukitoihin.
13. Vyön tukityyny.
14. Työkalulenkki: käytettävä lisävarusteiden kanssa, joiden paino on enintään 2 kg.
15. Putoamisilmaisoin: älä käytä valjaita, joiden merkkitulo on vaurioitunut!
16. Sivuvyön soljet D tukitoihin EN 358.
17. Hihnan liitin.
18. Takavyötärön solki D käytettäväksi tuessa tai laitteissa, jotka rajoittavat käyttäjän liikkumista EN 358.
19. Takaosan säätösolki.

### 2. Kiinnityskohdat

#### Putoamissuojavaljaat (EN 361:2002)

Paikallistaaksesi putoamissuojan kiinnityspisteet valjaissa, etsi merkki "A", jonka on sijaittava lähellä kiinnityspisteitä. Tunnist "A/2" tarkoittaa, että on tarpeen yhdistää kaksi samalla tunnisteella varustettua liitäntäpistettä samanaikaisesti. Järjestelmän kytkeminen on kielletty Suojaus yhteen liitäntäpisteeseen, joka on merkitty "A/2".

Jos käytetään dorsaalista D-renkaasta jatkohihnaa yhdessä EN355:2002 vaimentimella varustetun kaulanauhan kanssa, tämän sarjan enimmäispituus ei saa ylittää 2 metriä karabiini ja jatkohihna mukaan lukien.

Asennusvyö (EN 358:2018)

Asemointivyyöllä varustettuja valjaita voidaan käyttää pitämään käyttäjä paikallaan työpisteessään (asento) tai estämään häntä pääsemästä kohtaan, josta voi tapahtua putoaminen (rajoitus). Sivuttaissuuntaista D-renkaita ei saa koskaan käyttää putoamisen estoina.

Istuinvaljaat (EN 813:2008)

Istuinvaljaat on tarkoitettu käytettäväksi turva-, turva- tai köysijärjestelmissä. Ventraalista D-rengasta ei saa koskaan käyttää putoamisen estäjänä.

Pelastusvaljaat (EN 1497:2007)

Sivulla 2 olevassa taulukossa määritellyt D-renkaat tai tekstiilirenkaat on tarkoitettu liitettäväksi pelastusvälineisiin pelastusoperation aikana. Symmetristen renkaiden tapauksessa on kiinnitettävä evakointiteippi.

### 3. Turvallisen ulkoisen kiinnityspisteen vaatimukset

On suositeltavaa, että kiinnityspiste, johon putoamisen estojärjestelmä kiinnitetään, on käyttäjän yläpuolella. Tämän kiinnityspisteen staattisen vastuksen on oltava vähintään 12 kN (metalli) tai 18 kN (tekstiili) ja sen on täytettävä standardin EN795:2012 vaatimukset.

### YHDISTELMÄ ULKOISEN LAITTEEN KANSSA

Jotkut osajärjestelmät ja komponentit voivat yhdistettyinä häiritä tämän laitteen toimintaa. Ole varovainen, kun käytät tätä laitetta lähellä liikkuvia koneita, sähkövaaroja, kemiallisia vaaroja tai teräviä reunoja.

Tarkista, että tämä tuote on yhteensopiva laitteesi muiden osien kanssa, lue kunkin tuotteen erityiset ohjeet. Ota yhteys Accesukseen, kun käytät tätä laitetta muiden kuin tässä oppaassa kuvattujen komponenttien tai osajärjestelmien kanssa.

### MATERIAALIT JA NIIDEN RAJOITUKSET

Laitetta käytettäessä on kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin olosuhteisiin, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti:

- Vahingossa solmujen muodostumista ja köysien liikkumista terävillä reunoilla.
- Erilaisia vaurioita, kuten viiltoja, naarmuja, hapettumista.
- Ilmastokäytöiden negatiivinen vaikutus.
- "heiluri" -tyyppiset putoamat.
- Äärimmäisten lämpötilojen vaikutukset.
- Kosketuksen vaikutukset kemikaalien kanssa.
- Sähkönohjavuus.

Materiaalit: Polyesteri, polyamidit, teräs ja alumiini

### HYÖDYLLINEN ELÄMÄ

Laitetta voidaan käyttää 10 vuotta, laskettuna ensimmäisestä käyttökerrasta, plus 2 vuotta aiempaa varastointia. Maksimikäyttöaika riippuu käyttöintensiteetistä ja käyttöympäristöstä. Laitteen käyttö ankarissa olosuhteissa, usein kosketuksessa veden kanssa, terävillä reunoilla, äärimmäisissä lämpötiloissa tai altistuminen syövyttävälle aineille voi aiheuttaa käytön lopettamisen jopa yhden



## FI

käyttökerran jälkeen.

### PUHDISTUS

Valjaiden asianmukainen huolto on välttämätöntä sen osien eheyden ja siten käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi. Noudata seuraavia suosituksia:

Puhdista nauha ja soljet taloussuippualla ja vedellä; jos pieniä tahroja on, hankaa valjaat puuvillakankaalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia materiaaleja. Älä koskaan aseta raskaita esineitä sen päälle. Intensiivistä puhdistusta varten valjaat pestään vedessä, jonka lämpötila on 30–60 °C neutraalilla pesuaineella (PH±7). Pesulämpötila ei saa ylittää 60°C. Älä käytä happamia tai emäksisiä pesuaineita. Noudata tarkasti näitä pesuohjeita ilman poikkeamia. Käytä ammattimaista desinfiointiainetta, joka ei aiheuta haitallisia vaikutuksia materiaaleihin, tai anna pätevän henkilön suorittaa desinfiointi noudattamaan tarkasti valmistajan ohjeita.

Anna valjaiden kuivua tuuletetussa huoneessa poissa tulesta tai muista lämmönlähteistä. Tämä koskee myös valjaita, jotka ovat kastuneet käytön aikana.

### HUOLTO

Pätevän henkilön on määräajoin tarkastettava henkilön-suojaimet ja säilytettävä ne tämän oppaan lopussa olevassa laitteiden hallintalehdessä.

Säännölliset määräaikaistarkastukset ovat erittäin tärkeitä ja vähintään yksi tulisi tehdä vuodessa, koska valjaiden jatkuva tehokkuus ja kestävyys ja siten käyttäjän turvallisuus riippuu siitä.

On suositeltavaa, että pätevä henkilö tarkastaa ja tarkastaa valjaat mahdollisten vaurioiden tai vikojen havaitsemiseksi, noudattaen tarkasti seuraavassa kohdassa lueteltuja ohjeita.

Säännölliset tarkastukset on suoritettava seuraavasti:

- Tarkista hihnat vaurioiden tai leikkausten varalta.
- Tarkista, ettei kaikissa metalliosissa ole vaurioita, murtumia tai hapettumista.
- Tarkista kaikki muoviosat vaurioiden varalta.
- Tarkista kaikki henkilönsuojaimen saumat
- Kirjaa kaikki tarkastustiedot laitteen valvontakorttiin.
- Vuosikatsauksesta tulee olla merkintä.
- Tarkista laitemerkintöjen luettavuus.

### KULJETUS

Henkilönsuojaimet on kuljetettava pakkauksessa, joka suojaa niitä kosteudelta tai mekaanisilta, kemiallisilta ja/tai lämpö-vaurioilta. Henkilökohtaiset suojavarusteet tulee säilyttää löysässä pakkauksessa, kuivassa, tuuletetussa paikassa suojattuna auringonvalolta, ultraviolettisäteilyltä, pölyltä, terävereunaisilta esineiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja aggressiivisilta aineilta.

### YLEISTÄ TIETOA

Turvavaljaat ovat käyttäjän kehoa tukeva laite, joka suojaa sitä korkealta putoamisvaarassa suojajärjestelmissä EN363 standardin mukaiselta korkeudelta putoamiselta.

Valjaat on sertifioitu ja täyttävät seuraavat standardit:

EN 361 turvavaljaina, jotka on tarkoitettu käytettäväksi putoamisen turvajärjestelmissä korkealta.

EN 358 tukityövyönä käytettäväksi tukityövälineiden

kanssa.

EN 813 vyötärövaljaina käytettäväksi köysikäyttöjärjestelmissä ja tukityön laitteissa.

EN 1497 turvavaljaat käytettäväksi pelastusryhmän kanssa.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy seuraavasta linkistä: [www.accessusgroup.com](http://www.accessusgroup.com)

Toiminta korkealla on vaarallista toimintaa, joka voi johtaa vakaviin vammoihin ja jopa kuolemaan. Asianmukaisten tekniikoiden ja turvatoimien oppiminen tapahtuu omalla vastuullasi. Otat henkilökohtaisesti kaikki riskit ja vastuun kaikista vahingoista, vammoista tai kuolemantapauksista, joita voi tapahtua käyttäessäsi tuotteitamme missä tahansa tilanteessa. Jos et ole pätevä ottamaan tätä vastuuta tai ottamaan tätä riskiä, älä käytä tätä materiaalia. Työmaalla on oltava pelastussuunnitelma työn aikana mahdollisesti syntyviä hätätilanteita varten. Laitteen muutokset tai lisäykset ovat kiellettyjä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa, ja kaikki korjaukset tulee tehdä vain valmistajan ohjeiden mukaisesti. Varusteet on osoitettava yksilöllisesti henkilölle. Henkilönsuojaimia saa käyttää vain henkilö, joka on koulutettu ja pätevä niiden turvalliseen käyttöön. Putoamissuojavaljaat ovat ainoa hyväksyttävä kehon turvalaite, jota voidaan käyttää putoamisen esto-järjestelmässä.



مادختسراب قوئل غتبل، قلمت جمل، رطاخل، اذ غتبل ریذحتل  
رطاخل یلع و غتبلرمل انامال یف قشترال یوطنت، لغتدتم  
مختسرم لک لمحتی شیع، بلیدل اذ یف قرفلم ریغ قیسج  
اذا، اصقارو متافر صتو متاملسو رطاخل دذ قراذ قیلوسم  
یتادخل، مادختسرا الف بلرلذل اذ مضمی مل و الفیذ لمحتی مل  
تابو ص و لکوش یل کیدل تنک اذا Accessus ب لصلتا  
مفضل یف

1- مادختسرا ل یتیفیک  
مازل بیکرت

مازل دجی ن انقمی، بسانمل مرجل مازح مادختسرا بجی  
مختسرم طلر ح نم قیصل و اضافضرل قطرشال و ذ  
میرل مرجع (ظن)، قیامحل نم لثمالم یوتسمل رفوی الو  
قنیم صیاصح یوعل ریخت چومن لک یوتجی، (ینایبل)  
قیضیروتل روصل نم قیقت، دجیم عضوم لسلرستو  
مازل عض، لکب صراخل چومنل دم قفلوتی وذل لسلرستل  
قویطرل دمبو، قطرشال ریوتد دم نم قیقتل مصل یلع  
لکشرب قلمست تاقولح یو میزابلال عیمج لیصوت بدی،  
بسح المیدعت بجی، قطرشال عیمج عضو درجیم، جیحص  
تیبختل ققون دوچر عم، میزابلال قیطرع نم مختسرم مرجع  
نیب قیروطل تیبختل ققون صرقل عافترا یف قیامال  
فتکلای یول

مسال

1- اطبرل بصریق

2- قاسل مازح

3- قاسل میظنت لکشم

4- روصل مازح

5- روصل طبر میظنت لکشم

6- زاهل تازیم

طوقسل دیقت قطنال (A) D یفخل تیبختل لکشم  
EN 361.7 -

EN 361.8 - طوقسل دیقت قطنال (A) قیامال جلزلما

9- دشل طبض لکشم

EN 358.10 - مزل یف لمعل (د) قیبنجل مازل میزابل

11- مزل یف لمعل مازح

12- مزل یف لمعل مازل لیدعت لکشم

13- مزل مژ داسرو

دک مک 2 زروب تاقولحلم عم دمختسرت بتوادال تاقولح

14- یصرق

15- فلات رشوب مازح دمختسرت ال: طوقسل رشوم

EN 358.16 مزل یف لمعل (A) قیبنجل مازل میزابل

17- فختکل قیز حال لصروم

دعت یتل قیزحال و مزل یف لمعل D یفخل مازل لکشم

EN 358.18 مزل یف لمعل طفرح نم

19- یفخل طبر لکشم

2- تیبختل طقون

(EN 361.2002) طوقسل دض نامال مازح

یلع طوقسل عیام قصل تیبختل طقون عقوم دیدحتل

قیصرق نولت نم بجی یتلو، "A"، قمال نغ نم شیب، مازل

بجی من یل "A/2"، قمال نغ لریشت، تیبختل ققون نم

بقول سفن یف قمال نغ سفن طبر یطقون لیصوت

لیصوت رطخی

طقف کجوا لیصوت قطنب قیامحل ماظن لیصوت رطخی

دیدتلا مازح مادختسرا نغ، "A/2"، قمال عاب ادیجت بت یتلو

تامدیر صتم عم لبع د لمکش یلع قیروطل ققون و ذ

اذه لوطل یصرقل اذل وایجی ال، بجی، EN355:2002

دیدتلا مازح و قلمست تاقولح لفلذ یف ابر رشم 2 عیمجتلا

(EN 358:2018) عضومل دیدعت مازح

اقبال عضومل دیدعت مازح قزجال مادختسرا انقمی

و (عضومل دیدعت) لمعل ققون نغ و عضوم یف مختسرم

انم شعی ن انقمی ققون لیل لوصول مادختسرا عیمل

تیبختل تاقولح مادختسرا دجیم بجی، (دیقتل) طوقسل

طوقسل عیامک دق قش یلع قیبنجل

(EN 813:2008) دقلم مازح

و ادیقتل قطنل یف مادختسرا صم صم دقلم مازح

قطنال D ققون مادختسرا دجیم بجی، لسلال و تیبختل

طوقسل عیامک قاطال یلع

(EN 1499:2018) ذاقون اذل

مفصرل یف لودجل یف دجمل جیسنل تاقولح و ذ تاقولح

قلا یف، ذاقونال قلمع اناث ذاقونال تادعب لاصلتال یه 2

هالرا طورش افرا بجی، طلمتلم تاقولح

قنالا ییجرال تیبختل ققون تابلمطم 3.

ماظن تیبختل بدتی شیع تیبختل ققون نولت ناب یصری

تیبختل ققون نولت ناب بجی، مختسرم ققون طوقسل عیم

و (نغ) نسیون ولک 12 نغ لقت ال قیقتاتس قوق دذ

تابلمطم عم قفاوتن نا بجیو (جیسن) نسیون ولک 18

EN795:2012

قیجرال تادعل عم جمل

نغ اجمد نغ تانولکمل و قیجرال قطنال صمب لغادتت دق

عم ردذل خوت، زاهل اذ لیدعت عم قیجرال تادعل صمب

رطاخل و قطرشال تالال ن برقلاب زاهل اذ مادختسرا

قذل فاول و قیایمیل رطاخل و قیابرقط

تادعل یرال تانولکم عم قفاوتن مختسرم اذ ن دکت

رشتس، یجنم لکب قصلل تامل یتل ارقا، لکب قصلال

لیعرف قطن و تانولکم م زاهل اذ مادختسرا نغ سوسیرک

قیطل اذ یف عضو لکب یل

اودیدو داولم

صراخ ادمتا الای، یوروشل نم تادعل مادختسرا انشا

قاملو تادعل لیدعت یلع رشوت یتل قطرخل فورظل

صروصل مچو یلع و مختسرم

قذل فاول قوف لابل طفر یو قیقل یضیرل نیولت

اوصل و رفلو جورل لثم، فلتل نم قفلتیم علون -

قنخل لمو یل یبلسر یشتل -

لوندیل یون نم طوقسل -

یورقل قارل تاجرد تاریثات -

قیایمیل تاجرتل عم سملتل تاریثات -

ییابرقط لیصوتل

رمل لویملال و ذالوفل دیم یلویل و رتسیلویل: داولم

یضرتفل

لوا نم بسج، تاوسن 10 قذل تادعل مادختسرا انقمی

..قباسل نیرختل نم نیستن یل قضاصلاب، مادختسرا

قیسو قضاثلک یلع یورقل مادختسرا قرف دعت

عم، قیایمیل قورظ یف زاهل مادختسرا یذی قق، مادختسرا

تاجرد یف و تادل فاول و امل عم رفلتلم سملتل

یل لکاتل قیسمل داولم لمعل ضرعتل و یورق قراح

دجوا مادختسرا دعب یعت مادختسرا نغ ققوتل

قیظنتل

قیملال غلاب ارما مازل قیسنل قیصلال ربتعت

مزل، مختسرم قملال یل لکابلو متانولکم قملال نامزل

قیلالت لیصوتلاب

یلزلنل زوباصلاب، الماب میزابلال مازل قیظنتب بق

شراق و قیقل اذل لرفا، قیصلب قیقل دوچ قلا یغو

مضت ال، قشاک دوم ی مادختسرا، قملال قشرف و قیظنت





مازحل لسن، هفتكفلل فيظن تلل. ميلع قلبيقت ايش ادبا  
60 فيويوم وچرد 30 نيب حوارست قراخ وچرد ميلع املال في  
زواجت الال بچي. (PH7) ديام فظنم مادختساب فيويوم وچرد  
تافظنملا مادختست ال. فيويوم وچرد 60 ليسل عل قراخ وچرد  
نود ققبد مده ليسل عل تاميل عل عبتا. فيوللوال و فيضنم  
تاميل عل  
داومل عل قراض ارثا ابسبي ال افارتا ار هظم مدختسا  
ظفوشل تاماراج اعبتا ري هظنلاب صتخم صخش نم بيلط و  
ققبد صحنصل  
رانل ا ن ادبي عب فيوحتل قديج قفروغ في فجل مازحل لقرت  
يتلا فخر الال عل اضي ا قلذ قبطن ري. رخ ا يراخ رصم يا و  
مادختسال امانا تلللبت  
قناصيل

فياقولل تاداعم صحنصل صتخم صخش موقري نا بچي  
فياقولل تاداعل تالچرب طافتا الال و يرو لكشرب فيصخشل  
فيان في تاداعل في مكستل لي غشرب قورو عل فيصخشل  
ليلدل اده  
بچي فيا غللم قفم فظنملا فيرودل تاصوحتل ربت عت  
ءافك رواجتمسا نا شح ا يونسل لقالا ملع ققراو قرم اوارا  
للذ ملع دمت عت مدختسملال قمالس يلالتلابو مازحل قناتبو  
صتخم صخش لبق نم صحنصل مازحل صحنصل صروي  
عم ققبد قفتي اهب، شدت دق لاطا و ا فلتن يا ن فشكلل  
يلالتل موقلا في وچردل تاميل غل  
يلالتل وحنل ملع فيرودل تاصوحتل اراج بچي  
جورج و ا فلتن يا ن لثحب مازحل صحنصل  
تاققشرب و ا فلتن يا ن لثحب فيندعلل اراج ال عيم صحنصل -  
انصل و

فلتن يا ن لثحب فيكيتسالبلال اراج ال عيم صحنصل -  
فيصخشل فياقولل تاداعم تاققبط عيم صحنصل -  
قبقر اقم قاطب ملع صحنصل ليصافت عيم ليصجت -  
تاداعل  
قمال عب يونسل صحنصل تابا بچي -  
تاداعل ملع قمال عل جوضو نم ققحت -  
لقولل

نم يمحت تاوبع في فيصخشل فياقولل تاداعم لقون بچي  
واو فينايميل واو فيكيناكيميل فلتل واو قنطورل  
تاوبع في فيصخشل فيامجل تاداعم نيزخت بچي. يراجل  
قشرا نم يمجبو، فيوحتل دي جو فاج ناكيم في، قضااضف  
تاذا دياشال و رابل عل و فيصحنبلال قوف قشال و موشل  
فيناوغل داومل و يوصقلل قراجل تاجردو قداجل فاولل  
قماع تامول عم  
في فيمجبو، مدختسملال مذج مدي زاج ن قراخ نامال مازح  
طوقسلال نم فيامجل قفطنل في عافترا نم طوقسلال رطخ طاح  
EN363 راي عيم في وعضو مل  
راي عيم قفاوتبو دت عم مازجل  
فيامجل قفطنل في مادختسال صحنصل نامال مازحك EN 361  
طوقسلال نم  
لمعلل تاداعم عم مادختسال ملعلل في لمعلل مازحك EN 358  
مغلل في  
لملاب لوصول قفطنل عم مادختسال رص مازحك EN 813  
لمعلل مدي تادجبو  
لقونل تاداعم عم مادختسال نامال مازحك EN 1497

ي: ليتلا طبارال ملع ققباطملا نال عل ملع عالطال نكمي  
www.accessusgroup.com

ملل يدوت نا نكمي قرطخ قفطنل ايه تاغفتمرمل في قفطنل ال  
ملعت ن لووسملال لجدو تنل. قلتاق ىتخ و قريطخ تاباصل  
ايصخش لمحت تنل. قفسانملا قمالسل ري بادتو تاي ققتل  
دق قافو و قباصل و ا ررض يا ن فيلووسملال و رطاعمل عيم  
ا رداق نكمت مل اذا، قفوقم يا في ان تاجت نم مادختسا امانا شدت  
مدختست ال، قراطعلل مده لمحت و ا فيلووسملال مده لمحت ملع  
اشنرب دق فيراط طاح يال لقونل قطخ عضو بچي، تاداعل مده  
تاداعل ملع تافاضل و ا تاليدعت يا اراج رطحي. لمعلل امانا  
اراج بچي، وعضوملا قفوشل نم ققبقسم قيطخ قفاوم نود  
نا بچي، وعضوملا قفوشل تاماراج لاقفو طوق تاحاصل يا  
مادختسا مدع بچي، طوق دحاو صخشل قصصخم تاداعل نوكت  
ملع لوبو بردم صخش قطنل و ا ال فيصخشل فيامجل تاداعم  
مجلال دي ققت زاج و و طوقسلال عيم مازح. ملال امادختسا  
طوقسلال عيم ماظن في مادختسا نكمي يلا لوبقملال دي قول



## HOJA DE INSPECCIÓN / INSPECTION SHEET

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| MODELO Y TIPO/<br>MODEL AND TYPE |  |
| NÚMERO DE SERIE/SERIAL<br>NUMBER |  |

| INSPECCIONES PERIÓDICAS               |                                                                         |                                        |  |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--|
| FECHA DE REVISIÓN/<br>INSPECTION DATE | MOTIVOS DE INSPECCIÓN O REPARACIÓN /<br>REPARATION OR INSPECTION REASON | DAÑOS REGISTRADOS / REGISTERED DAMAGES |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |
|                                       |                                                                         |                                        |  |



## HOJA DE INSPECCIÓN / INSPECTION SHEET

|                                              |  |
|----------------------------------------------|--|
| FECHA DE FABRICACIÓN/<br>MANUFACTURE DATE    |  |
| FECHA DE PUESTA EN USO/<br>STARTING USE DATE |  |
| NOMBRE DE USUARIO/ USER-<br>NAME             |  |

| S / PERIODIC INSPECTIONS                                                      |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| NOMBRE COMPLETO Y FIRMA DEL RESPONSABLE /<br>NAME AND RESPONSIBLE'S SIGNATURE | FECHA DE PROXIMA REVISIÓN / NEXT INSPECTION DATE |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |
|                                                                               |                                                  |

